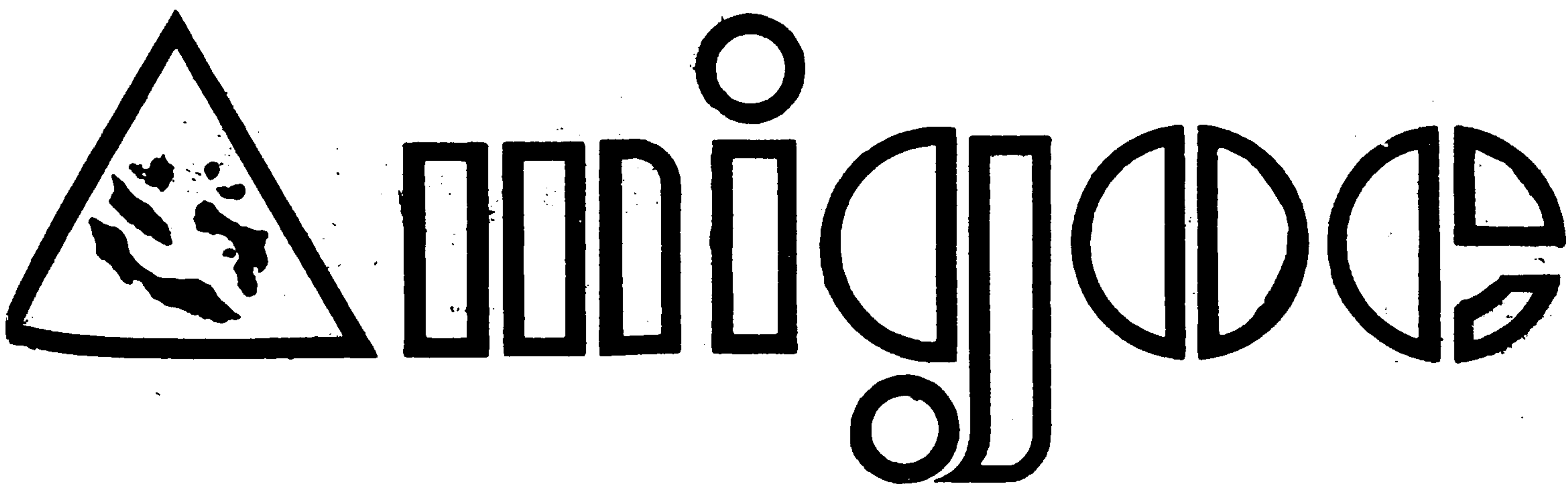




MIGUEL POURIER ...frontvorming...

97STE JAARGANG - No.: 286 ZATERDAG 20 DECEMBER 1980

RELATIEVE RUST IN SAN SALVADOR VERDWENEN

Salvadoriaans leger hervat moorden

Links roept op tot algemene opstand

SAN JOSE (COSTA RICA) — De leiders van het uiterst linkse, front voor de nationale bevrijding Farabundo Marti (FMLN) hebben deze week voor geheel El Salvador een order uitgevaardigd voor een algemene opstand. Dit heeft pater Benito Tovar, de vertegenwoordiger van de Salvadoriaanse oppositie in Costa Rica, gisteren in San Jose verklaard. Volgens hem beschikt het FMLN, dat de voornaamste oppositie-organisatie in El Salvador is, over voldoende mensen en materieel om het op te kunnen nemen tegen het gewone leger. Doel van het optreden van het FMLN is, in samenwerking met alle andere oppositiegroepen, de regeringsstrijdkrachten te vernietigen en een "democratische en revolutionaire regering te vormen", aldus pater Tovar.

Van de zijde van de militairen werd op de oproep gereageerd met de uitspraak dat "revolutionaire bewegingen regelmatig data vaststellen voor een slot-offensief zonder dat dit ooit wordt gerealiseerd". Volgens de militairen heeft de oproep geen enkel effect gesorteerd.

Intussen lijkt de relatieve rust in El Salvador na de veranderingen binnen de junta en de benoeming van de christen-democraat Napoleon Duarte tot president verdwenen.

Vrijdag hielden ongeveer 300 soldaten, gesteund door pantserwagens, een zoekactie naar linkse guerrillastrijders in een middenklasse wijk van San Salvador. Het was de eerste actie in haar soort in de hoofdstad, zo zeggen getuigen. Overal in de wijk Miralville richtten soldaten controleposten in.

Donderdag vonden bij zoekacties van regeringstroepen niet minder dan ongeveer honderd boeren de dood. De Salvadoriaanse commissie voor de rechten van de mens beschuldigde regeringstroepen van het doden van tachtig boeren bij zoekacties naar linkse guerrillastrijders in de omgeving van Berlin, honderd kilometer ten oosten van San Salvador. Autoriteiten in Berlin zeggen dat bij gevechten ongeveer 50 guerrilleros en soldaten zijn omgekomen. Functionarissen van het Rode Kruis hebben verklaard dat door de actie van de regeringstroepen meer dan 10.000 boeren, van wie de meesten vrouwen, kinderen en ouden van dagen — hebben moeten vluchten naar het nabijgelegen Perquin.

De commissie voor de mensenrechten beschuldigde donderdag ook leden van de Nationale Garde van het doden van boeren. Op een boerderij in Quezaltepeque, 30 kilometer ten noordwesten van San Salvador zouden twaalf boerenleiders zijn gedood. Volgens de mensenrechtencommissie zijn veiligheidsagenten van de regering schuldig aan de moord op de hoogleraar Mirna Ochoa. Haar lijk werd vrijdag met dat van nog drie anderen gevonden in Apopa, 20 kilometer ten noorden van de hoofdstad.

Twee Salvadoriaanse officieren hebben in Mexico-stad verklaard dat alleen kolonel Arnoldo Majano, die vorige week uit de junta werd gewipt, nog in staat is een burgeroorlog op grote schaal te voorkomen. Alleen kolonel Majano heeft brede steun onder de bevolking van El Salvador, zo verklaarden kolonel Vladimir Cruz en kapitein Ricardo Fiallos op een persconferentie in de Mexicaanse hoofdstad. Sinds januari van dit jaar zijn in El Salvador al meer dan 9000 mensen door het politieke geweld om het leven gekomen.

Partijcongres Cuba wil samenwerking met christenen

HAVANNA — Op het tweede congres van de Cubaanse communistische partij is een resolutie aangenomen waarin uitdrukking wordt gegeven aan de vastbeslotenheid van de partij om samen te werken met de "progressieve en revolutionaire christenen" van Latijns-Amerika en met hen een "strategische alliantie" te vormen.

Christelijke groeperingen en organisaties, zo staat in de resolutie, hebben met actieve en omvangrijke deelneming de strijd voor de nationale bevrijding en sociale gerechtigheid versterkt, zoals bijvoorbeeld in Nicaragua en El Salvador. Voorts wordt gewezen op het ontstaan van oecumenische instellingen en centra ten gunste van een "samengaan van revolutionaire christenen en marxisten". Op Cuba wordt het godsdienstig leven niet gehinderd. Op het eerste congres van de communistische partij in 1975 werd de "vrijheid van geweten" bevestigd.

Kater

LIMA — Een half miljoen mensen heeft in de nacht van woensdag op donderdag in het zuiden van de hoofdstad Lima van Peru zonder licht gezeten, doordat een kater in een elektrische schakelkast was terechtgekomen en kortsluiting veroorzaakte. Het dier verbrandde.

Uitstel gevraagd van rechtszaken tegen Iran

NEW YORK — Het Amerikaanse Ministerie van justitie heeft een hof van beroep gevraagd zijn aktiviteit inzake 96 claims tegen Iran in de stad New York op te schorten in verband met de delicate besprekingen over vrijlating van de Amerikaanse gijzelaars. De zaken zijn "onlosmakelijk "verweven met de pogingen de crisis in de relatie tussen de VS en Iran tot een oplossing te brengen", zo staat in een document dat het Ministerie van justitie heeft vrijgegeven en gedeponeerd bij een hof van beroep in Boston. Het document citeert minister van Buitenlandse zaken Muskie die heeft gezegd dat verdere acties van de rechtbank tegen Iran "op dit gevoelige tijdstip het risiko schept dat ernstige schade wordt gedaan aan de inspanningen van de VS de gijzelaars vrij te krijgen.

Op 26 september van dit jaar weigerde de kantonrechter van New York, Kevin Duffy, de behandeling van de 96 claims op te schorten. Het ministerie van justitie vraagt het hof van beroep nu het besluit van Duffy te herzien of de zaak 60 dagen uit te stellen.

De claims tegen Iran - er zijn er zo'n 300 met een totale waarde van 4 tot 6 miljard dollar -- houden onder meer verband met contractbreuk en het in gebreke blijven na afgesloten leningen.

VN: Israel moet burgemeesters weer toelaten

NEW YORK — De Verenigde Naties hebben gisteren met 15 stemmen voor en geen tegen van Israel geeist dat het twee Palestijnse burgemeesters, die eerder dit jaar zijn uitgewezen, terug laat keren naar hun steden op de westelijke Jordaanoever. Voor het eerst stemden ook de Verenigde Staten voor de resolutie. Bij twee vorige soortgelijke resoluties onthielden de Verenigde Staten zich van stemming. Israel heeft die resoluties genegeerd.

De Amerikaanse VN-ambassadeur Donald McHenry zei dat de Verenigde Staten het diep betreuren dat de Israelische regering geen gevolg heeft gegeven aan de aanbeveling van het Israelische hooggerechtshof om de burgemeester terug te laten keren. De twee burgemeesters, die tevoren de Veiligheidsraad toespraken, hebben besloten in de zaal van de Veiligheidsraad te blijven zitten tot Israel het deportatiebevel intrekt. Israel beschuldigde de Veiligheidsraad van schijnheiligheid, omdat hij zich steeds maar bezig blijft houden met de zaak van burgemeesters terwijl tal van internationale crises de aandacht vragen.

Doodstraf geeist in Chinees proces

PEKING — De aanklager heeft de speciale rechtbank in Peking vrijdag gevraagd Yao Wenyuan, lid van de Bende van vier, de doodstraf te geven,. Als reden gaf de aanklager dat hij verantwoordelijk was voor "onnoemelijk veel leed en schade voor ons land en volk. De 49-jarige Yao, die in de officiële Chinese pers wordt afgeschilderd als de schrijver uit wiens pen het bloed droop van de mensen die hij belasterde en vervolgde, wordt ervan beschuldigd de media in China te hebben gebruikt om de proletarische dictatuur omver te werpen. In China staat op oproeping de doodstraf.

Kauwen

KYOTO — Goed kauwen kan kanker voorkomen, zo hebben onderzoekers aan de universiteit Doshisha in Kyoto volgens het Japanse persbureau Kyodo vastgesteld.

De groep heeft onder leiding van prof. Hajima Nishioka onderzoek verricht aan celmutaties en vastgesteld dat het menselijk speeksel kankerverwekkende stoffen in het lichaam kan verzwakken. Prof Nishioka zegt nog niet te weten welke kankerverwekkers door speeksel worden aangetast en evenmin welke stoffen in het speeksel die werking hebben.

Hij meent echter wel dat het verzwakken van de enzijmen in het speeksel een van de oorzaken is van het ontstaan van kanker bij personen van middelbare en hogere leeftijd.

Oud-president Campora overleden

BUENOS AIRES — De voormalige Argentijnse president Hector Campora is vrijdag in Mexico overleden, zo heeft een familielid bekend gemaakt. Hij was 71 jaar oud. Het was Campora die in 1973 de weg bereidde voor de terugkeer uit ballingschap van Juan Peron. Campora is gestorven in de Mexicaanse stad Cuernavaca.

Veiligheidsconferentie gaat op kerst-reces

Weinig vooruitgang geboekt tot nu toe

MADRID — In Madrid is gisteren de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) volgens plan verdaagd tot eind januari. Bij de afgevaardigden uit de 35 deelnemende landen overheerst de mening dat er sinds de problematische opening van de conferentie op 11 november maar weinig vooruitgang is geboekt.

Amerikaanse diplomaten en gedelegeerden van de andere NAVO-landen menen wel dat de eerste fase van de conferentie die gewijd was aan de toetsing van de naleving van de in 1975 gesloten akkoorden van Helsinki, voldaan heeft aan de westerse wensen door de constante en zware druk die is uitgeoefend op de Sovjet-Unie inzake de mensenrechten en Afghanistan. Zes weken lang hebben de westerse delegaties een regen van kritiek doen neerdalen op de Sovjet-afvaardiging, waarbij het Kremlin ervan werd beschuldigd de ontspanning tussen oost en west te ondermijnen door de mensenrechten te beperken en te weigeren zijn troepen uit Afghanistan terug te trekken. NAVO-functionarissen zeiden dat er niet gedacht kan worden aan een verdere uitbouw van de Helsinki-akkoorden, een hoogtepunt van de detente tussen oost en west, als de Russen in Afghanistan blijven en zolang de kans bestaat dat zij in Polen zullen ingrijpen.

Wanneer 27 januari de conferentie weer bijeenkomt, zal er achter gesloten deuren druk onderhandeld gaan worden over westerse en oosterse voorstellen voor een ontwapeningsconferentie. Tot nu toe hebben de diplomaten van beide partijen zich weinig hoopvol getoond ten aanzien van de vooruitzichten op een mogelijk akkoord op dit punt. Maar zij menen dat dit kan veranderen als de spanning rond Polen wegebt en als Moskou snel initiatieven neemt tot wapenonderhandelingen met de nieuwe Reagan-regering.

Alle protest IRA-gevangenen voorbij

BELFAST — De IRA-gevangenen in noord-Ierland hebben niet alleen hun hongerstaking beeindigd, ze staken ook alle andere protestacties zoals het deken-protest en het hygiene-protest. Ze menen dat hun actie op een grote overwinning is uitgelopen omdat de Britse regering aan alle hoofdeisen heeft voldaan, aldus een communiqué dat werd gepubliceerd door Danny Morrison, de hoofdredacteur van het blad Republican News.

De gevangenen kondigen aan dat ze zich zich zullen onderwerpen aan de gevangenisdiscipline zodra ze zijn overgebracht naar schone cellen en hun burgerkleding hebben terug gekregen. Volgens de gevangenen, die vast zitten wegens acties van het verboden Ierse republikeinse leger, heeft de Britse regering hun vijf belangrijkste eisen ingewilligd: het recht om de eigen burgerkleren te blijven dragen in plaats van gevangeniskleding, het recht om geregeld bezoek en post te ontvangen, en het recht om in de gevangenis onderlinge bijeenkomsten te houden, vrijstelling van gevangenisarbeid en behoud van mogelijkheden tot strafverkorting.



WILLEMSTAD —Kerstvieringen op scholen zijn aan de orde van de dag. Tot grote vreugde van de pupillen die er zichtbaar van genieten. Dat alleen al is een bevrediging voor de leerkrachten die er dagen werk en energie in steken. Aan de Jacintha-kleuterschool op Janwé werd een "kerstdiner" georganiseerd voor de jongelui. Aan prachtig gedekte tafels zaten de jongens en meisjes aan om te smullen.

Syriers beschieten enclave in Libanon

Christenen laten vuren achterwege

TEL AVIV — Voor het eerst sinds de aanwezigheid van Syrische troepen in Libanon heeft de Syrische artillerie vandaag de christelijke enclave in het zuiden beschoten. Dit is vernomen uit officiele bron in Israel, dat zijn troepen aan de grens met Libanon in verhoogde staat van paraatheid heeft gebracht.

De Syriers beschoten in de vroege ochtenduren 50 minuten lang de twee christelijke dorpen Marjayoun en Ibl El Saki, waarbij verscheidene burgers gewond werden. Ook vielen er gewonden onder UNIFIL-troepen op een nabijgelegen VN-post.

Noch de christelijke militie in de enclave noch de Israeliers hebben het vuur beantwoord. Israel steunt de christenen in zuid-Libanon.

Het Syrische artillerievuur was kennelijk een vergelding voor de dood van drie Syrische militairen vrijdag tijdens een Israelische actie tegen een Palestijnse guerrillabasis op 14 km van de Libanees-Israelische grens. Op 3 km afstand van het Palestijnse kamp is een Syrische post. Een Israelische militaire woordvoerder heeft de mogelijkheid erkend dat bij de Israelische aanval Syriers zijn getroffen. "Het kan een fout zijn geweest en, als dat is, dan betreuren wij dat", zei hij.

Sinds het einde van de burgeroorlog in 1976 verblijven er Syrische troepen in Libanon, alhoewel zij het zuiden en de grens met Israel mijden. Tot vandaag hebben de Syriers nooit beschietingen uitgevoerd op de Israelische en christelijke stellingen.

De Amerikaanse regering noemde de Israelische aanval in zuid-Libanon waarbij drie Syrische soldaten om het leven kwamen een nieuw gevaar voor de vrede in het Midden-Oosten.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Kurt Waldheim, heeft de ernstige incidenten in zuid-Libanon van de laatste twee dagen sterk betreurd. Hij schreef de plannen toe aan goed voorbereide en gecoordineerde plannen van de christelijke militie en Israelische troepen.

Hongerstaking van Poolse dissidenten

WARSCHAU — Twee Poolse dissidenten die werden gearresteerd na manifestaties rond de verjaardag van de Poolse onafhankelijkheid op 11 november zijn sinds enige tijd in hongerstaking, zo is vrijdagavond vernomen in dissidentenkring in Warschau. Het gaat om Wojciech Ziembinski, lid van de beweging voor de Verdediging van de Rechten van de Mens en Burger (ROPCIO) en Zymunt Golawski, actief in de Confederatie van het Onafhankelijke Polen.

Ziembinski werd na de onafhankelijkheidsviering op 11 november, welke niet door de communistische partij wordt erkend, voor verhoor meegenomen en later vastgezet. Hij zou twee weken geleden met zijn hongerstaking zijn begonnen. Het is niet bekend hoe lang Golawski al in hongerstaking is.

Op het ogenblik zitten in Polen acht dissidenten gevangen, wier vrijlating wordt geeist door de onafhankelijke vakbeweging "Solidariteit".





UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.828-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernabela, Ingrid de Maeyer, Ivar de Craet.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Remiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen)
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36380, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen
Van 20 dec. 1980 om 08.00 uur t/m 22 dec. 1980 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F. v. Es, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 14172.
19 dec. 1980 om 18.00 uur t/m 22 dec. 1980 om 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.J.M. Swart, spreekkamer v. Leeuwenhoekstr. 15, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen: Hispañolaweg 20.
Banda Abao: dokter H. Stigter, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 63746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 74607, ook te bereiken op pagebag nr. 585.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

★★★

VERLOF BEGRAFENIS
20 dec.: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3; 21 dec.: E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur

BOTICA (weekeinddienst).
Zat.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Popular, tel.: 11269.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *O.K. Cleopatra* (comedy, spaans, alle leeft, fl.3.50); 24.00 uur *The girls of Shame* (sexfilm, engels, boven 18 jaar fl.3.50).
(zaterdag en zondag):

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 *Journey into Fear* (suspense, engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *The getaway* (action, engels, boven 18 jaar fl.2,50 en 3.50)

(zondag)
19.00 uur *The trap* (adventure, Engels, alle leeft., fl. 2,50 en fl. 3,50); 21.00 uur *Journey into fear* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL: zaterdag en zondag geen filmvoorstellingen.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Capricorn one* (suspense, engels, boven 18 jaar, fl.5,—): 24.00 uur *Butterfly* (sexfilm, engels, boven 18 jaar fl.5,—).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Marie Pompoen en morgenavond geen voorstelling; maandagavond te Westpunt.

TELECURACAO
ZATERDAG: 15.00 telefiesta; 16.00 departamento pa cultura y educacion; 17.00 Harvey cartoons; 18.15 deporte tele-8; 18.30 schooladviesdienst; 19.00 challenge to mankind; 19.30 thirty minutes; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 VIS-nieuws; 20.30 spec. program; 21.00 flying high; 22.05 tempo pa Dios; 22.10 estreno; 23.00 sluiting.

ZONDAG: 14.00 club PTL; 15.00 day of discovery; 15.30 classical music; 16.00 wide world of sports; 60 minutes; focus; Kateyba; 20.00 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8 20.20 VIS-nieuws; 20.30 three's company; 21.00 Dallas; 22.00 show di gala; 23.00 sluiting.

★★

Zon.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Wilhelmina, tel..: 12380.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundu Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sta. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

ZONDAG
DIVERSEN
WILHELMINAPARK
20.00 uur Ambiente di Pascu, met o.a.: W-sound, Angelitos etc.

★★★

THEATER DE TEMPEL
Voorstelling: Images of Curacao om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLING
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBILE BANK 9.00-9.45 uur Mundu Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr. Niewindt College/Charo.
10.15-10.45 uur St. Willibrordus t/o Toko Manuel.
11.45-15.45 uur Soto t/o Buurtcentrum Willy's Liquor Store "Sta Maria".

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN:
Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zondag 10.00 uur hoogmis (ned.); BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 05.30 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (ned.), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.; 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur; JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTROBANDA (Santa Ana): zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (ned.); zon.: 07.00, 09.00 en 19.00 uur; SANTA FAMIA: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.
KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk. eucharistieviering (ned. taal).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 uur ds G. Mercera/ds N. Smith (pap. dienst); 19.00 uur ds J. Jukema.

EMMAKERK: 09.30 uur ds P. Saraber mmv Fortenkoor; 18.00 uur ds P. Saraber (zopndagsschool kerstfeest).
EBENEZEN CLINICK: 10.15 uur ds N. Smith (doop); 17.00 uur ds N. Smith (zondagsschool kerstfeest).

JEUGDHUIS DE TAMARIJN: 09.30 uur ds J. Jukema.
Tijdens ochtenddiensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

★★★

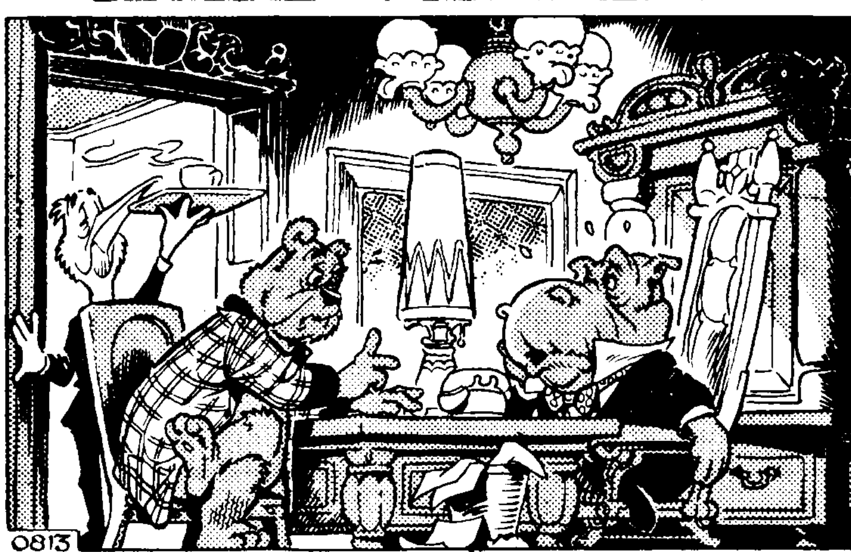
GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo
09.30 uur ds G.H. Reuling. Tijdens dienst is er crèche.

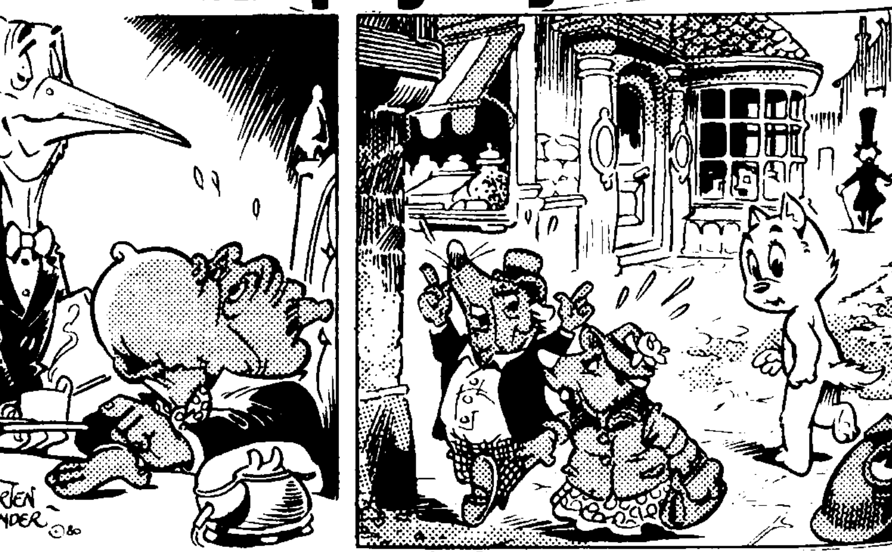
★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Heer Bommel en het spijtlijden





0813 – Heer Bommel zat voor het bureau van de burgemeester en wees toornig op zijn aanslagbiljet.

„Het is een schande", verklaarde hij. „Uw ambtenaren lopen bij mij in en uit, en als er een vogel op hun hoed gaat zitten, wreken ze zich met een aanslag, die het einde van mijn vermogens onder de nagels vandaan haalt. Maar ik zal mij tot het uiterste verdedigen, zodat ik mij hier zit te beklagen".

„Klachten", sprak de magistraat mat. „Niets dan klachten. En terecht. Er deugt iets niet, en dat ben ik. Ik heb de vermogens van de rijken maar laten groeien, inplaats van ze onder ambtenaren en andere behoeftigen te verdelen. En nu zit ik met onlusten en aanslagen. Ik heb spijt, dat wil ik u zeggen".

„Hier is uw koffie", zei de bode, die onhoorbaar was binnengetreden. „Eindelijk iets prettigs", hernam de burgemeester. „Zet hier maar neer, Knisper. En breng meneer hier ook een kopje want we moeten open staan voor de ingezetenen. Anders zal het ons berouwen!"

Op dat ogenblik was Tom Poes niet ver van daar op weg naar de kruidenier. Zodoende passeerde hij een echtpaar, dat ruzie had, en hij hoorde de heer uitroepen: „Daar zal je spijt van krijgen!"

„Alweer spijt", sprak hij tot zichzelf. „Het wordt te gek. Ik ga dit onderzoeken als ik wat sprits heb gekocht. En ik zal heer Ollie de plaats vragen waar de spijtzaden groeien".

Ontevredenheid over functioneren DOW

Projecten stagneren: geen eigen inbreng

KRALENDIJK — Uit onderzoekingen is de Amigoe gebleken dat voorlopig geen enkel project meer wordt voorgedragen ter financiering, als het eilandgebied Bonaire niet met de 25% eigen inbreng in contanten over de brug kan komen. Deze harde maatregel is genomen, omdat naar het schijnt de vertegenwoordiger van de Nederlandse regering op de Antillen niet bepaald tevreden is over de wijze waarop DOW op Bonaire functioneert.

Het is namelijk de gewoonte dat bij bepaalde projecten de inbreng van het eilandgebied gedaan wordt door de toewijzing van de grond waarop het project komt te staan en door de arbeid verricht door de DOW. Echter de situatie is dusdanig dat DOW projecten die allang klaar hadden moeten zijn, maar half afwerkt. Voorbeelden hiervan zijn de sociaal-educatieve projecten zoals de nieuwe school te Rincon, de LTS en het stadion.

Voor wat betreft het project van de nieuwe school te Rincon is de situatie dusdanig dat dit project al vijf jaren loopt. De bouwkundige kant is afgeleverd, hoewel er nog vervanging van de klasdeuren moeten plaatshebben. Aan de andere kant kan nog steeds de nieuwe gymzaal niet in gebruik genomen worden, en dit is al zeker drie jaren terug, omdat DOW nog niet klaar is met het asfalteren en de afwatering rondom het terrein. Ook moet er rond het sportveld nog èen afrastering komen. Het parkeerterrein voor de school is inmiddels geasfalteerd, maar men is wel even vergeten de betonbanden aan te leggen met het gevolg dat het gestorte asfalt de kans loopt weer af te brokkelen. De verwachtingen, zoals uit ons onderzoek is gebleken zijn niet al te rooskleurig.

De nieuwe LTS is ook een ander maar zeer traag lopend project. Voor wat betreft de werkzaamheden die DOW moet uitvoeren, zoals de afwatering, de afrastering van het terrein, het uitgraven van bouwputten, het aanleggen van looppaden en het aanbrengen van betonpalen; deze verlopen niet volgens het schema.

Voorts is het met de asfaltering, plantenbakken en schooltuin ook maar half gesteld. Volgens verkregen inlichtingen lagen de werkzaamheden per eind november maar liefst zeven weken achter. Het vervelende van de zaak is dat ondanks herhaaldelijk schrijven aan het Bestuurscollege, geen maatregelen worden genomen om verbetering te brengen in de situatie. Door de situatie krijgt men een hoop frustraties, waardoor rustig gesteld kan worden dat er zeker voor de helft van de dag niet wordt gewerkt. En er kan niet gezegd worden dat de fout nu ligt bij de uitvoerders van de DOW, want deze willen het best goed goed. Eerder moet de fout gezocht worden in de coordinatie van de werkzaamheden.

Het stadionproject lijkt nu van de grond los te komen. Zo zal de aannemer Leoneta op 5 januari van start gaan met de opruiming en restauratie van de troep die in het stadion ligt en staat, zoals de kleedkamers, de afrastering e.a. Hierna zal begonnen kunnen worden met de civieltechnische werkzaamheden en de afwatering, waarbij dit laatste prioriteit geniet. Als nu alles volgens plannen en afspraken verloopt, dat zal in de loop van 1981 ook de lichtinstallatie een feit worden. Dit project dat oorspronkelijk op 740.000 gulden was geraamd is ondertussen gestegen tot 1,2 miljoen. Nederland zal hiervan 75% dragen, terwijl het eilandgebied zelf met de 25% over de brug zal moeten komen. In ieder geval moet dit contant geschieden, daar zoals reeds gesteld voorlopig de inbreng van de DOW niet aanvaardbaar is. De DOW zal eerst de andere projecten moeten afmaken. Het is dus zaak dat er een aanering komt bij de DOW. Het is nu nog net op tijd, zegt men op Bonaire.

Pais en vree

WILLEMSTAD — Op enkele momenten haalde de heer Miguel Pourier tijdens de toespraak voor de VBC dr Boeli van Leeuwen uit die in het verleden meermalen uitspraken heeft gedaan over ontwikkelingen van de Antillen. Zo heeft dr Van Leeuwen tien jaar geleden aangeraden om dan tenminste met enkele kleine wijzigingen op staatkundig gebied te komen om op die manier voor een kleine twintig jaar rust en vrede te garanderen op de eilanden. "Hij was daarmee nogal optimistisch", zei de heer Pourier gisteren. "Hij had moeten aanraden twintig jaar lang discussies aan te gaan en wat daarna komt zien we dan wel". In elk geval typeerde het volgens hem wel de ingewikkeldheid van de politieke, sociaal-economische en financiele situatie waar de Antillen zich in bevinden.

Onderzoek naar liquiditeitspositie

Begin volgend jaar adviezen over ALM

WILLEMSTAD — De bijzondere regeringsadviseur in de ALM-kwestie H. van Waasdijk zal waarschijnlijk begin januari een uitgebreid advies doen toekomen, zowel aan de centrale regering als aan de ALM-directie.

Zoals bekend is de heer Van Waasdijk aangetrokken door de centrale regering om te adviseren in de problematiek die ertoe leidde dat de ALM het noodzakelijk achtte een 100-tal personeelsleden te ontslaan.

De heer Van Waasdijk is als acquisiteur in dienst van de centrale regering en moet in Europa proberen industrieen aan te trekken voor de Antillen. In die hoedanigheid heeft hij het Westduits bedrijf Eisen und Metall weten te interesseren voor de vestiging van een scheepssloopsbedrijf op Curacao.

In 1963 heeft hij met succes een jaarlang de KLM weten te begeleiden na een zorgwekkende daling van de bedrijfsresultaten. Op Curacao genoot hij bekendheid als directeur van de Dokmaatschappij.

Gedurende de afgelopen weken heeft de heer Van Waasdijk reeds besprekingen gevoerd met alle betrokkenen bij de ALM.

Naar verluidt wordt momenteel een onderzoek ingesteld naar de liquiditeitspositie van het luchtvaartbedrijf, om na te gaan of er inderdaad sprake is van een dusdanig slechte situatie, dat de afvloeiing van personeel onvermijdelijk is.

Daarnaast zullen produktieverhogende maatregelen bestudeerd worden. Onder meer staat in dat verband het bezoek van staatssecretaris van Verkeer en Vervoer Neelie Smit Kroes uit Nederland begin volgend jaar.

Zoals bekend zal dan onder meer ter sprake komen de samenwerking tussen de KLM en de ALM op de Mid Atlantische route.

Verder wordt ook gedacht aan de uitvoering van de reeds bekendgemaakte nieuwe route op Barquisimeto door de ALM. Daartoe is echter de medewerking vereist van de Venezolaanse luchtvaartautoriteiten.

Vroeg in de ochtend

WILLEMSTAD — Het overheidsapparaat begint pas vrij laat te draaien op een door de weekse dag. Voor acht uur zijn vele ambtenaren niet bereikbaar op hun kantoor. En als het al lukt om er iemand aan de telefoon te krijgen, is de reactie meer dan eens geweest of de ander aan de lijn wel in de gaten had dat het nog erg vroeg 's morgens was. Dat was een ervaring van oud-minister Miguel Pourier met het late opgang komen van het ambtenaren-apparaat.

Beroep ged. Lourens op Nederland

Meer vaart achter sociale projecten

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao wil meer projecten gefinancierd zien door Nederland in de sociaal-educatieve sfeer. Die boodschap gaf gedeputeerde Winston Lourens gistermiddag mee aan drs. Ben van der Wolff, vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen, bij de ondertekening van de overeenkomst voor financiering van een nieuwe bibliotheek voor Curacao.

De ondertekening van deze overeenkomst vond gistermiddag om vier uur plaats in de grote vergaderzaal van het bestuurskantoor op Scharloo. Voor het eilandgebied tekende waarnemend gezaghebber mr. Faroe Metry.

Met het project is een bedrag gemoeid van ongeveer twaalf miljoen gulden. Het nieuwe gebouw voor deze bibliotheek komt op Scharloo tegenover het gebouw van de Eilandsontvanger. Het wordt gefinancierd uit de sociaal-educatieve fondsen. De eigen bijdrage van Curacao is bijna 1,1 miljoen gulden. Gedeputeerde Lourens van cultuur-zaken maakte van de gelegenheid gebruik aan te dringen op meer voortvarendheid met sociaal-educatieve projecten. De algemene klacht van de Antilliaanse zijde is dat Nederland als het ware op die pot zit en er niet vanaf komt. Hoewel ook gedeputeerde Lourens (in de Amigoe - RED) gelezen heeft van een "drooggelegd stuwmeer" van ontwikkelingsgelden, deed hij via drs Van der Wolff een beroep op Nederland om op dit vlak wat soepeler te worden. Voor die groep ontwikkelingsprojecten beslist Nederland zelf na overleg met de betrokken project-indieners en dus practisch zonder tussenkomst van de Antilliaanse autoriteiten.

De heer Van der Wolff liet de heer Lourens naderhand weten dat een groot obstakel bij dit soort zaken is het feit dat de onderhoudskosten naderhand zo'n zware last vormen voor de betrokken instanties. Dat maakt dat dikwijls in Den Haag geaarzeld worden om de nodige financien beschikbaar te stellen voor sociaal-educatieve projecten.

Kerst-tv programma

Gnostische beweging

WILLEMSTAD — Op maandag 22 december vertoont de Antilliaanse Gnostische beweging een speciaal Kerstprogramma via Tele-Curacao om kwart over zes. Dit is het derde programma uit een serie van zes om de gemeenschap voorlichting te geven omtrent de doelstelling van de Gnostische beweging.

KREASHON

WILLEMSTAD — Vandaag is de eerste uitvoering van Kreashon, een muziekwerk dat gebracht wordt door Probino. Er zijn ook nog uitvoeringen in Centro pro arte op maandag en dinsdag aanvang om half negen 's avonds.

EEN FRONT-VORMING BIJ OVERLEG MET NEDERLAND

Pourier: Aan eilanden overlaten

Tempo decentralisatie proces diferentieren

WILLEMSTAD — Elk eiland moet zijn eigen tempo voor decentralisatie bepalen. De kleinere eilanden mogen niet meegesleurd worden omdat voornamelijk Aruba decentralisatie zo snel mogelijk uitgevoerd wil zien. Over dit gescheiden proces van decentralisatie per eiland moet geen tien jaar gediscussieerd worden. Deze mening verkondigde oud-premier Miguel Pourier gistermiddag tijdens de jaarlijkse VBC-lunch in Hotel Hilton.

Een record aantal gasten zat in de Antillean Ballroom aan voor een lunch aangeboden door de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao. Scheidend VBC-voorzitter, Ron Gomes Casseres, introduceerde de huidige directeur van de ABN Trust Company en voormalig bewindsman, Pourier, die een toespraak hield welke als titel draagt: "De nieuwe Antillen en hun economische levensvatbaarheid". In een bijna drie kwartier durende toespraak lichtte oud-premier tal van aspecten toe verbonden aan dit onderwerp.

Een zeer belangrijke rol bij eventuele toekomstige ontwikkelingen vormen steeds de staatkundige besprekingen die gevoerd worden. De heer Pourier drong er op aan dat de Antilliaanse vertegenwoordigers eerst in eigen kring goed orde op zaken stellen, standpunten formuleren en Nederland niet de kans geven om hen tegen elkaar uit te spelen. Het is jammer dat zelfs over interne staatkundige wijzigingen Nederland het initiatief heeft genomen en de Antillen intern verdeeld zijn. Het algemeen belang van de bevolking van de Antillen zou beter voorop kunnen staan om als een eenheid Nederland te kunnen confronteren bij de besprekingen.

De politici moeten zich niet door Nederland laten opjutten en kunnen beter eerst onderling de zaken doorspreken en er overeenstemming over bereiken. "Voor de Nederlandse Antillen is onafhankelijkheid een gewichtig politiek vraagstuk en een grote verantwoordelijkheid", zei de heer Pourier. "Voor Nederland staat er vrij wel niets op het spel. Het is nauwelijks op te merken, de financien in aanmerking genomen. Uitgezonderd het punt dat Nederland niet meer kan worden aangevallen op grond van verwijten van kolonialisme als de Antillen onafhankelijk zijn".

Hij pleitte voor een behoud van een goede onderling verhouding. Een losmaking van de Bovenwinden van de Benedenwinden wijst hij evenals eerder dr Boeli van Leeuwen af, omdat daarmee niet alleen het grondgebied kleiner wordt, maar indirect ook het denken van de bevolking. Via de diverse talen die gesproken worden binnen de Antillen is er toegang mogelijk tot zowel het Spaans-sprekende Latijns-Amerika en tot het Engels-sprekende Caribisch gebied.

Het KWG-rapport biedt volgens hem tal van mogelijkheden om zeer nauw met elkaar te blijven samenwerken in de toekomst. En als Aruba dan meer haast heeft met decentralisatie van bevoegdheden van centrale organen, dan hoeft dat geen belemmering te zijn. Als de andere en vooral de kleinere eilanden maar vrij gelaten wordt hun eigen tempo te bepalen.

In het kader hiervan maakte deze Bonaireaan zich gelijk sterk voor meer aandacht voor de problematiek van de kleinere Antilliaanse eilanden: Bonaire en de Bovenwinden. Decentralisatie zal een extra financiele last betekenen. Het zijn vooral de kleineren die de last niet kunnen dragen.

Het ligt voor hem voor de hand dat Nederland moet opdraaien voor de kosten die daarvoor worden gemaakt op de kleinere eilanden. Dat maakt hun afhankelijkheid van Nederland weer groter. Om dat zoveel mogelijk tegen te gaan zou er een sterke politieke structuur moeten worden opgezet. Geen los-vaste verhouding gebaseerd op uitsluitend broederschap en solidariteit, want als de nood aan de man is, blijken die woorden weinig inhoud te hebben.

De heer Pourier kon zich dan ook niet verenigingen met het voorstel van de "grotere eilanden" om een speciaal fonds in het leven te stellen voor de ontwikkeling in de toekomst van de kleineren. "Laten we realistisch blijven en Nederland vragen om te zorgen voor de financiele noden van de kleinere eilanden. Het is begrijpelijk dat de kleintjes denken: beter een bedelaar te zijn, die aanklopt bij iemand, die wat heeft, dan bij iemand die even straatarm is".

Om het investeringsklimaat te verbeteren moeten de sociaal-economische doelen van de regering duidelijk worden geformuleerd. Er worden wel veel rapporten geschreven over deze materie, maar die zijn nog niet vertaald in een concreet overheidsbeleid. Andere voorwaarden zijn goede contacten tussen de sociale partners, sociale en politieke stabiliteit, een goed functionerend overheidsapparaat waar snelle beslissingen genomen worden en garanties voor juridische zekerheid. Voor dit laatste is het absoluut noodzakelijk dat de mogelijkheid van Cassatie in Den Haag, althans voor de overgangsfase, blijft bestaan.



WILLEMSTAD — Oswin (Chin) Behilia viel dit jaar de eer te buurt de Cachu di Oro in ontvangst te mogen nemen vanwege bijzondere prestaties op het gebied van communicatie. De onderscheiding wordt elk jaar door de Napra, de Netherlands Antilles Public Relations Association, toegekend.

De onderscheiding van dit jaar werd gisteravond door de minister belast met mediazaken, Jacques Veeris, aan Chin Behilia overhandigd, in het gebouw van de Sociedad Bolivariana aan de Scharlooweg. (zie foto).

Financiele chaos

WILLEMSTAD — Curaçao moet leren zijn eigen sociale problemen aan te pakken. Het is volgens oud-minister Miguel Pourier zo dat de andere eilanden zelf veel meer activiteiten aan de dag leggen dan het eilandgebied Curaçao. Op het grootste eiland heeft altijd de centrale overheid de dominerende rol gespeeld. Dat maakte dat de gedeputeerden in alle rust konden blijven doorgaan met hun dagelijkse beslommeringen bij gevallen van sociale onrust, uitgezonderd de gezaghebber die als plaatselijk hoofd van politie er wel direct bij betrokken is.

Er is wel eens beweerd dat op Curaçao politieke vraagstukken worden overgelaten aan Aruba en Nederland, sociaal-economische aangelegenheden aan de centrale overheid en in financieel opzicht heeft de eilandelijke overheid er een chaos van gemaakt.

De heer Pourier snelde eraan toe te voegen dat deze stelling wel onrecht zou doen aan enkele voormalige bestuurders en ook het huidige BC, maar een zekere mate van waarheid zit er volgens hem toch ook in.

Commentaar

Bellen

DE SETEL (voormalige telefoondienst) heeft niet alleen nieuwe, verhoogde telefoontarieven ingevoerd, maar ook plannen aangekondigd voor een andere wijze van het in rekening brengen van gevoerde telefoongesprekken. In de toekomst zal ook meer betaald moeten worden naarmate het telefoongesprek langer duurt. Daarnaast maakt het ook uit over welke afstand er gebeld worden.

Dat wil zeggen: hoe verder weg, hoe duurder het gesprek, omdat die over meer telefooncentrales gedirigeerd moet worden.

In alle redelijkheid mag niet verwacht worden dat SETEL verlies lijdt. Dat zou anders toch weer voor rekening komen van de Curacaose gemeenschap aangezien het een overheids-NV betreft. Er kan dus wel een redelijk tarief geheven worden waarmee - uitsluitend - verantwoorde bedrijfsactiviteiten worden bekostigd, die nodig zijn voor een optimaal functioneren van de SETEL.

Maar met een erg groot gemak spreken SETEL-functionarissen zich uit voor tariefsverhogingen. Dat wekt de indruk alsof zij ervan uitgaan dat de bevolking er is om te zorgen voor de financien van de Setel. En niet dat de Setel er is om een dienst te verlenen aan de Curacaose gemeenschap. En toch moet men van deze laatste stelling uitgaan.

De telefoon mag dan geen eerste levensbehoefte zijn, het is wel een zeer voornaam middel tot regelmatig sociaal contact gebleven, waar in deze serk materialiserende wereld een grote behoefte aan bestaat. Een fel protest tegen het voornemen voor het zwaarder belasten van verdere telefoongesprekken is dan ook op zijn plaats. Dat voor gesprekken buiten Curacao meer moet worden neergeteld is nog tot daaraan toe, maar met deze nieuwe plannen zou bijvoorbeeld de bevolking van Bandabou wel helemaal in de aap gelogeerd zijn. Die zou extra gedupeerd worden omdat die telefoongesprekken bijna allemaal over grotere afstanden moeten gaan. Zij die dichterbij de stad wonen zouden dan extra bevoorrecht worden. Dat mag niet als een rechtvaardig beleid worden bestempeld maar als een zuiver eng denken binnen het strict financieel-economische raam van de SETEL.

Vergaderen

DE STATEN ZOUDEN dit jaar meer vergaderd hebben dan in de laatste jaren het geval is geweest. Daarmee zou de bewering geloochenstraft zijn dat de huidige samenstelling van het parlement in slaap gewiegd is.

Helaas wordt er niet bijvermeld wat er aan concrete resultaten te melden is van het afgelopen kalenderjaar als we de Staten goed onder de loep nemen. Een belangrijke taak van de Staten, het financiele beleid van de regering op de voet volgen, bijvoorbeeld is met eerbied voor alle vergaderaars - alweer niet ten uitvoer gelegd. De begroting van het jaar dat bijna ten einde is, moet nog door het parlement worden behandeld én goedgekeurd. Dat de begroting voor het komende jaar dan voorlopig ook niet aan de beurt komt voor behandeling, ligt onder deze omstandigheden - helaas - voor de hand. Maar dit alleen al maakt een lofzang over het voorbije Staten-jaar weinig terecht.

Relevant is het er tevens op te wijzen dat vanaf maart tot en met october dit college niet in één openbare vergadering bijeen is geweest. En hoeveel van de gehouden vergaderingen dit jaar hadden ook inhoudelijke agendapunten of waren slechts formele vergaderingen? De opening van het zittingsjaar door de premier en de plechtige vergadering met de koningin horen namelijk daar eveneens toe. Als de Statenleden „A" willen zeggen, moeten ze ook „B" durven zeggen.



Geliefd

IN NEDERLAND IS kennelijk de Curacaose gedeputeerde van Energiezaken een erg geliefd persoon, ongeacht het individu op die post. Op deze plaats is verleden week gewezen op de toen nog onbekende doelen en resultaten van de reis van huidige energie gedeputeerde Willie Franco naar het „kikkerland". Daar werd afgelopen woensdag gelijk op gereageerd door de eilandsbestuurder in de vorm van een persbericht handelend over zijn bezigheden tijdens die reis. Maar dat neemt niet weg dat nog maar zeer kort geleden ook zijn voorganger Monte Horsford met grote spoed naar Nederland is afgereisd voor besprekingen over de energievoorziening van het eiland. Hij ging zelfs op het moment dat er een raadsvergadering op stapel stond, waarin hij wel eens een soort „motie van wantrouwen" aan z'n broek had kunnen krijgen, nota bene van zijn eigen partij. De vraag is nu omgekeerd: wat wil Nederland dan wel met de Curacaose gedeputeerde van energieaangelegenheden, dat die telkens hals over kop naar Europa moet?

NEVR-DULL
The wonder polish for all metals

KWG-rapport is aanvaardbaar

Tegenvoorstellen voor RTC van raad Curacao

WILLEMSTAD — De Curacaose raad gaat niet accoord met de voorstellen van minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) voor agenda, procedures en samenstelling van delegaties voor de Ronde Tafel conferentie in februari in Den Haag. De Curacaose tegenvoorstellen zullen dinsdag worden doorgenomen met minister-president Don Martina.

Woensdag, donderdag en vrijdag heeft de Eilandsraad in besloten (CC-) vergadering over het rapport van de Koninkrijkswerkgroep gediscussieerd. Over het algemeen kan de raad de inhoud van dit rapport wel accepteren, aldus een communique uitgegeven door CC-voorzitter Harold Martis.

"Natuurlijk zijn er onderdelen van het rapport waarover nog geen definitieve beslissingen zijn gevallen, maar de mogelijkheid blijft nog open om die bepaalde onderdelen nader te bespreken zodat de Curacaose partijen ten aanzien daarvan een gemeenschappelijk standpunt kunnen bepalen voor de ronde Tafel Conferentie", schrijft hij.

Over de inhoud van het rapport zal de bevolking worden voorgelicht door de Curacaose KWG-leden in samenwerking met de afdeling public relations, en het Bureau Staatkundige Structuur. Dit zal gebeuren via radio-praatjes en tv-programma alsook door contacten met sociale groeperingen. Maandag komen zij bijeen om hierover te vergaderen.

De raad is ook stil blijven staan bij de voorstellen die een ambtelijke commissie voor minister Van der Stee heeft overgebracht over agenda, procedures, samenstelling alsook bekostiging van de RTC. Op al deze punten heeft de raad tegenvoorstellen geformuleerd die dinsdag met de premier worden doorbesproken voordat daar iets van wordt vrijgegeven. Afhankelijk van dat gesprek zal tevens een definitief standpunt van de Curacaose raad worden bepaald, ondermeer over deelname aan de RTC.

De statenleden vergaderen de volgende week om hun standpunt ten aanzien van deze hele materie te bepalen.

Af en toe benzine op bij pompen

SNAV kampt met transport probleem

WILLEMSTAD — De SNAV (Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij) kampt met het probleem van defecte tankwagens. Als gevolg daarvan wordt de levering van benzine aan de pompstations bemoeilijkt. Dit heeft de heer Koki van Eps als woordvoerder van SNAV desgevraagd aan de Amigoe bevestigd.

Verleden week zaterdagmorgen kantelde een nieuwe zeer moderne tankwagen van de SNAV op Rio Canario. Dit was de grootste wagen. De tank ervan is verdeeld in twee compartimenten zodat twee soorten benzine gelijk vervoerd konden worden. Er wordt gewerkt aan reparatie van de tank, waarna een andere trekker ervoor geplaatst wordt. Daarnaast is er nog een tankwagen die defect is, waardoor het transportprobleem voor de SNAV compleet is.

Volgens de heer Van Eps wordt overwerk verricht om ook deze dagen alle 26 pompen op Curacao constant van benzine te voorzien. Toch is het deze week al op enkele plaatsen voorgekomen dat er geen benzine meer was. Vooral met de drukke feestdagen voor de boeg neemt ook de drukte bij de pompstations toe.

Overigens kampen ook de pompstations met het euvel van te kleine opslag-tanks om de grote vraag naar benzine nog steeds aan te kunnen. Daarom zijn er advertenties geplaatst voor het aanbrengen van enige nieuwe benzine-tanks bij bestaande pompstations. Het verbruik van benzine (vooral type 92) rechtvaardigt dat. Gezien de grote investeringen ermee gemoeid verwacht de heer Van Eps niet dat SNAV nog nieuwe pompstations zal openen. Er zijn er recentelijk twee gesloten, te weten op bij de luchthaven en op het Wilhelminaplein.



Directeur N.J. Krijger van Firgos ABC (derde van rechts) herdacht gisteren het heuglijke feit dat hij exact 25 jaar in dienst van de firma was. Ter gelegenheid daarvan was voor de staf en het personeel een barbecue-dansant georganiseerd in Rust en Burgh. De muziek was er toevertrouwd aan Casama. Op deze avond werden ook andere jubilarissen in het zonnetje gezet. Op de foto vlnr Enrique Pelucarte (10 jr), Marlene Arnoldus (10 jr), Anthony Curial (10 jr), Nicolaas Krijger, Poppy Irausquin (17 jr) en Frank Agostien (10 jr).

i.m.

Slechts vier BTG-leden vallen onder cao KAE

WILLEMSTAD — Ruim een jaar na de aanvang van de cao-onderhandelingen, kon gisteren de eerste cao worden ondertekend door enerzijds de vakbonden ABVO en BTG en anderzijds de KAE (Kompania di Awa i Elektricidat). De BTG kon gisteren slechts namens vier werknemers tekenen, aangezien de bondsstatuten nog niet toestaan dat namens de overige personeelsleden een cao kan worden aangegaan door de bond.

Ruim een jaar zijn besprekingen gevoerd tussen de vakbonden ABVO en BTG met de directie van de KAE om te komen tot een eerste cao voor het KAE-personeel. Het gaat om het personeel dat na 1977 in dienst werd genomen door het bedrijf. De ambtenaren en arbeiders die daarvóór in dienst waren bij de DWEP, zijn in overheidsdienst gebleven en ter beschikking gesteld aan de KAE. Volgens de overeenkomst toendertijd tussen de bonden en het BC, kunnen zij altijd ter beschikking blijven, maar staan zij ook vrij om in dienst te treden van de KAE. Ongeveer 60 ambtenaren en 50 arbeiders zijn nog ter beschikking gesteld van het bedrijf. Volgens ABVO-voorzitter, Frits Brito, is de meerderheid van de arbeiders uit de BTG getreden, om zich te laten vertegenwoordigen door de ABVO.

De BTG werd gisteren vertegenwoordigd bij de ondertekeningsplechtigheid door de groep Doval, die eerder deze week door de rechter is aangewezen als legaal voorlopig BTG-bestuur. In een communiqué van de groep Doval wordt meegedeeld dat de lonen bij de overheid hoognodig moeten worden herzien, terwijl verder met klem wordt gesteld dat de BTG aangesloten blijft bij de vakcentrale CGTC. Door het bestuur-Pikeur was daarover eerder anders beslist, omdat de CGTC-top ervan wordt verdacht zich te bemoeien met interne problemen van de BTG, wat onder meer leidde tot een bestuurscrisis binnen de bond.



Boek van jaar

DIT JAAR HEEFT de Arubaanse redactie van de Amigoe niet deelgenomen aan de verkiezing van een "Man van het Jaar" en "Een vrouw van het jaar". De "revolutie" in de redacties van diverse bladen zorgde ervoor dat dit jaar niet eensgezind een keuze werd gedaan. Daarom werd ditmaal maar aandacht besteed aan het "Boek van het jaar". Een trouwe Amigoe-lezer verzorgde de jury een einduitslag. Zijn verslag is als volgt:

De tijd van Kerstmis, de tijd van het geschenken geven, het einde van het jaar, het omzien en gedenken is weer aangebroken. De Arubaanse commissie tot het uitreiken van premies in de vorm van een boek is dan ook weer actief geworden en heeft besloten de volgende boeken uit te reiken:

Allereerst onze minister:

Naar Ir Don Martina gaat het alleraardigste boekje : "Be a man", een uitgave van het Pandthuis te St Maarten.

Chenco **Yarzagaray** krijgt het werkje "Opgaan, blinken en verzinken", een erg leuk boek, dat de relativiteit van het geroepen zijn toelicht.

Jacques **Veeris** krijgt het beroemde boek "Schipperen naast God", een uitgave van de University Press Ltd te Oxsted.

Mr **Hendrik Croes** krijgt "To hang or not to hang" met als ondertitel "Hoe win ik een rechtszaak". Dit boek is een thriller en het gaat over een killer.

Mr John van der Kuyp krijgt een echt science fictionverhaal en dat is getiteld "De verkeerde satelliet vervoerd"!

Onze Statenvoorzitter wordt verrast met het geschenkboekje van de feestweek, dat als titel draagt: "Ik zeg wat ik denk".

Om even in het buitenland te blijven:

De **hoofdcommissaris Johan Oldenboom** krijgt het boek "De grote Stilte", een wat triest verhaal, maar toch erg mooi.

Voor de NOS kan Pim Reyntjes een boek in ontvangst nemen dat heet: "Alles over vergiftigde paddestoelen"! Het is een uitgave van de Rode Pers te Hilversum

De **Regeringsvoorlichtingsdienst**, die ook een film heeft gemaakt over het koninkrijk bezoek krijgt het werkje: "Met weinig meer mans".

De Administrateur van St Eustatius krijgt het wereldberoemde werk "Gone with the wind". Een boek dat geen nadere toelichting behoeft.

Voor Tawa Irausquin is gereserveerd: Principles of Management", een uitgave van de IATA.

Jappa Beaujon wordt zeker niet vergeten en krijgt het lieve werkje: "Lime and Honey".

Om dan maar verder op Aruba te blijven:

Onze Gezaghebber Frans Figaroa wordt verblijd met het beroemde boek: "Schipper naast God".

Voor Betico Croes is het boek: "Hoe zalig is het volk dat naar Uw klanken hoort".

Grace Bareno wordt ook beslist niet vergeten en wordt verblijd met het bekende boekje: "Haute Couture" van Yves St. Calvin.

Daniel Leo, onze gedeputeerde van Luchtvaartzaken krijgt een uitgave van de ICAO en die heet: "Parkeerproblemen op luchthavens".

Voor Nel Oduber is het antieke boekje, dat destijds nog is uitgegeven als reclame-drukwerkje door Maarse & Kroon: "Vlieg er eens uit met de bus".

Gedeputeerde Kelly mag dan in ontvangst nemen het meer technische werk: "Oxydatieverschijnselen in de telecommunicatie".

De Gedeputeerde van Financien is ook niet vergeten. Hij krijgt: "Too Hot to Handle", met als ondertitel: "How to handle big money". Een uitgave van het IMF.

Remie Zaandam, de laatste gedeputeerde die in de prijzen valt, krijgt het bekende kanarieboekje nr 69: "Hoe kom ik in de krant?"

Dan is daar **voor Jos van der Schoot** het fotoboek "Oranje Boven", uitgegeven te Baarn in 1980.

Voor Jan de Ruyter is er ook iets. Dat is dan "Het werkloosheidsprobleem nader bezien", uitgegeven door het Bestuurskantoor te Aruba.

Voor de personeelsbibliotheek van **het Colegio Arubano** wordt beschikbaar gesteld een uitgave van de Verenigde Pedagogische Studiecentra getiteld: "Waar het kind in tel is".

Harold Oduber wordt bedacht met "Het verschil tussen modelvliegtuigen en lijntoestellen". Een uitgave van Avia-Vliegwereld.

Het ALM-personeel op Aruba krijgt voor de personeelsbibliotheek het bittere werkje: "To hell with a job".

Roy van Putten valt ook in de prijzen en krijgt het beroemde standaardwerk: "Macht en de funeste Invloed daarvan op het sportgebeuren". Een kapitaal werk in zes delen.

Ook Henny Eman heeft de aandacht getrokken van de commissie. Aan hem zal worden uitgereikt "Zorg dat je er bij komt". Een leuke uitgave van Heinekes te Leiden.

Fred Wiel krijgt de uitgave van het ministerie van Oorlog: "Handleiding voor kortverbanders".

Ook enkele vakbonden zijn de commissie opgevallen:

Clarence Richardson krijgt de bekende handleiding voor de Little League, getiteld: "To strike or not to strike, that is the question".

Naar de Simar gaat de brochure: "Wat moet U van een goede vakbond verwachten". Het is geschreven door M.A. Donna. Ook de VLC krijgt deze brochure toegestuurd.

De UPA tenslotte krijgt "A new set-up and what it contains", uitgegeven door de ILO te Geneve.

De commissie wenst iedereen die onderscheiden is of zichzelf onderscheiden heeft prettige uren toe met het lezen van de hen toegekende prijzen.

De secretaris van de commissie.



WILLEMSTAD — In de Kerk van Brievengat had gisterenavond het jaarlijks kerstconcert plaats van Orfeón "Crescendo" onder leiding van Frank Davelaar. Evenals voorgaande jaren bestond er, ondanks de drukke feestdagen, toch aardig wat belangstelling voor de uitvoering. Op de foto het koor tijdens de uitvoering.

Personalia



DE HEER PABLO BRETE was deze week 25 jaar in dienst bij de Dienst Openbare Werken. Hij begon in 1955 als "peon A" en is thans voorman in de afdeling Wegendienst. Ter gelegenheid van dit feit werd hem de gebruikelijke envelop met inhoud uitgereikt door het Hoofd van Dienst, Rudy Oduber.

Accoord over cao FTA en Sheraton

ORANJESTAD — Gistermiddag laat is mede dank zij de bemiddelingscommissie tussen directie van Aruba Sheratonhotel en FTA in principe overeenkomst bereikt voor het sluiten van een nieuwe cao voor twee en half jaar. Dit voorstel zal dinsdag aan de werknemers van Sheratonhotel worden voorgelegd. Verwacht wordt dat hierdoor de moeilijkheden en spanningen die onder het personeel van het hotel bestonden (die ondermeer hun "zonder uniformactie" voerde) zijn opgelost. De besprekingen over een cao voor het Grandcasino van Sheratonhotel zijn nog niet afgerond.

Prijsuitreiking ABA

POS CHIQUITO — Het bestuur van Amateur Baseballbond Aruba zal maandag tijdens een Kerstviering de prijzen uitreiken aan de winnaars van de afgelopen competities in de verschillende categorieen. Dit geschiedt om 8 uur 's avonds in het gebouw van de Experience lodge, te Pos Chiquito 23-B.

Inbreker gepakt

ORANJESTAD — De 24-jarige man R.J.S., die geen vaste woonplaats heeft, werd door de recherche aangehouden in verband met een diefstal uit een woning in de Sabastraat. De man gaf het feit toe en bekende tevens diefstallen in Fanny Shop, woning in de Village noord, Lago Sportpark en een winkel in de Nassaustraat. Dezelfde dag werd ook de 28-jarige O.I.W. ingesloten wegens een ander diefstal in een huis in de PC Hoofstraat.

CAIRO— President Anwar Sadat van Egypte gaat eind februari of begin maart 1981 naar Washington, voor zijn eerste ontmoeting met de nieuwe Amerikaanse president, Ronald Reagan.

Ingezonden

Onkreukbaar

Naar aanleiding van Uw artikel over Saba en de heer Will Johnson in de krant van 28 November'80, zou ik graag het volgende willen opmerken:

Tijdens het bezoek van de Minister President van de Nederlandse Antillen en andere leden van zijn kabinet, was ik toevallig op Saba als journalist voor het Nederlandse dagblad Nieuws v.d. Dag en de Weekkrant Suriname. Toen enkele blanke volgelingen van de heer Johnson er achter kwamen dat ik journalist was, kreeg ik van een van hun een drankje aangeboden aan de bar van een hotel Scout Place genaamd. Aan mij werd gevraagd of ik het werk van de heer Johnson kende uit het blaadje Saba Herald. Toen ik opmerkte dat ik de Saba Herald nogal verward vond vertelde men mij dat beneden verward was. Met beneden bedoelde men "The Bottom" omdat daar het kantoor van de heer Larmonie gevestigd is.

De blanke medestaanders van de heer Johnson vertelden mij dat ze er trots op waren dat het berggedeelte "Windward"bijna blank was en dat men dat zo gecultiveerd mogelijk wilde houden. Ik kreeg ook te horen dat men de heer Larmonie weg wilde hebben omdat men de voorkeur gaf aan een blanke Administrateur en een blanke politiechef omdat het grootste deel van het eiland blank was. Toen ik opmerkte dat dit dan de vitale posten waren kreeg ik als antwoord dat dit juist was en dat de heer Johnson de meerderheid had op Saba.

Spoedig kwam ik erachter dat de heer Larmonie weg moest omdat hij een Amerikaan die drugs kweekte en gebruikte had uitgewezen. Ik kwam er achter dat de heer Larmonie ruim 20 jaar bij de vreemdelingen dienst had gewerkt en de paragrafen op zijn duimpje kende.

De uitgewezen Amerikaan verkeerde veelvuldig aan de bar van Scout Place, waar de heer Johnson en de zijnen vaak te vinden zijn. Verder heb ik gemerkt dat de heer Larmonie het toerisme helemaal niet tegenwerkt "integendeel", uitstukken die ik heb gelezen weet ik dat Larmonie waar mogelijk Saba probeert te verkopen in het buitenland. Larmonie ondervindt ook hinder in zijn werk omdat men op Saba redeneert dat hij van St. Maarten is dus geen Sabaan. Op Amerikanen als die door Larmonie uitgewezen, zit de Nederlandse Antillen dus ook Saba volgens mij heus niet te wachten als toerist. Overal op de wereld worden drugsgebruikers uitgewezen en over het uitwijzen van mensen door Amerika zullen we maar zwijgen. De heer Johnson moet als journalist weten dat een journalist een opvoedende en een voorlichtende taak heeft. Door het achter houden van feiten die van belang zijn voldoet hij niet aan deze eis. Ik heb de indruk dat de heer Johnson op Saba de zaken naar zijn hand wil zetten. In deze ondervindt hij hinder van de onkreukbare ambtenaar Larmonie. Men heeft mij op Saba veel verteld met de bedoeling Larmonie zwart te schrijven na terugkeer in Nederland. Neen, blank Saba moet gewoon doen en de feiten niet verdraaien.

HENRY CAIRO
(Weekkrant Suriname Nederland, Amsterdam)

Straffen voor het bezit van cocaine

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier veroordeelde de rechter vrijdagmorgen de twee buitenlanders, A.S. (28) en C.R. (38) tot een gevangenisstraf van 1 jaar en 6 maanden elk. Zij werden bij aankomst op Aruba in het bezit gevonden van 300 gram cocaine. Het spul had men in de voering van een jas verstopt.

Oud-premier Miguel Pourier:

Marges verdwijnen bij verdwijnen Nederlandse defensie van Antillen

WILLEMSTAD — "Een status van onafhankelijkheid van Nederland (voor de Nederlandse Antillen - RED) is een kwestie van nauwe marges. Ik vrees dat wanneer Nederland geen zorg meer draagt voor de (externe) defensie, die nauwe marges erg snel vervliegen". Dat verklaarde ex-minister-president Miguel Pourier gistermiddag tijdens de jaarlijkse VBC-lunch. "Door te blijven aandringen op behoud van de huidige situatie op het punt van de defensie behouden wij onze neutraliteit en zien we ons niet geconfronteerd voor dezelfde situaties als in sommige Latijnsamerikaanse landen".

Hij voerde op die wijze een sterk pleidooi voor behoud van de Nederlandse bemoeienis bij de externe defensie van de Antillen, ook bij een latere onafhankelijkheid. "Defensie is een kwestie van to be or not to be wat de Antillen betreft", zei hij en benadrukte daarmee eerdere uitlatingen van gelijke strekking van gouverneur drs. Ben Leito.

De heer Pourier vindt dat de Antillen zich zelf tot een lachtertje tegenover de rest van de wereld zouden maken als zij fondsen zouden proberen te werven om een geheel eigen defensie-apparaat op de been te krijgen voor de Beneden- en de Bovenwindse eilanden. "Wij kunnen dan wel onze best doen, vooral nu Nederland ons in die richting duwt, maar de werkelijkheid is nooit erg ver weg. Daarom is het noodzakelijk dat Nederland belast blijft met de defensie, zowel financieel als qua mankracht, aangevuld weliswaar met Antilliaanse militie".

Hij bestreed de stelling dat onder die omstandigheden niet van onafhankelijkheid gesproken kan worden met de bewering dat ook meer ontwikkelde landen een deel van hun eigen bevoegdheden prijs geven om een associatie aan te gaan met anderen. Voor een mini-staat als de Antillen is onafhankelijkheid dus nog veel meer een relatieve aangelegenheid.

Kerstnachtwake

WILLEMSTAD — Op het Fortplein wordt woensdagavond om elf uur de traditioneel geworden gezamenlijke Kerstdienst gehouden. Aan het einde van de dienst wordt een collecte gehouden ten bate van de Kerstpakkettenactie. Zo blijkt uit het kerk-orgaan Gids tot eenheid.

Met diep leedwezen namen wij kennis van het overlijden van
KOLONEL HARLAND SANDERS
de stichter van Kentucky Fried Chicken en één van de prominente figuren op het gebied van snelbedieningsrestaurants.
Zijn heengaan is een groot verlies voor de hele KFC-groep, alsmede voor degenen, die Kolonel Sanders van dichtbij kenden.
Dat hij in vrede moge rusten.



Ku hondo pena nos a risibi e notisia di morto di
KOLONEL HARLAND SANDERS
fundador di Kentucky Fried Chicken i un di e lidernan prominente den ramo di restaurantnan ku servisio rápido (fast food restaurants).
Morto di Kolonel Sanders ta un pérdida grandi pa grupo di KFC i tambe pa tur ku tabata konosé e defuntu.
Ku e deskansá na pas.

Kentucky Fried Chicken®

TE KOOP
woonhuis, 3 sl.k., 1 badk., 2 porches, 2 car-carport, op huurgrond met schitterend uitzicht op mooiste deel van
SPAANSE WATER
Ook beschikbaar overdekt botenhuisje ± 4 x 7 m. met aanlegplaats.
Prijs: f. 119.500,–. Tel. 671229.
Alleen serieuze woningzoekenden met geld s.v.p.

GRANDIOZE KERSTCAMPAGNE van
LA GANGA UW PALACIO MERCANTIL
Doe Uw inkopen hier:
Enorme sortering op de 2e verdieping van Kerstkaarten, Kerstplaten, Cassettes.
UNIEKE KERSTGESCHENKEN
Kerstbomen, Kerstballen, Klokken, Angel Hair, Sneeuw, Kerstkrans, Kerstverlichting, Guirlandes, Kerstster.
Voor elke f. 25.- die U hier besteedt dingt U mee naar één van de 10 waardevolle prijzen, zoals Video Camera Sony met Video portable recorder Sony, Color TV, etc.
LA GANGA UW PALACIO MERCANTIL
Tel. 11335

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores. Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1* Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *The cat and the canary* (14 jr); 24.00 *Pushing up daisies* (18 jr).
Rialto: 20.00 *La nina de la mochila azul* (Alle leeft); 22.30 *Communion* (Alle leeft.).
Drive Inn: 20.30 *The empire of the ants* (18 jr).
Principal: 20.30 *Jaguar lives* (18 jr); 24.00 *Risking* (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter B.A.R. Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783
(San Nicolaas en Savaneta): dokter M. Cheung, Macubaristraat 24, tel.: 26738.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
CAS DI CULTURA
20.30 uur Kerstconcert met het Arubaans gemengd koor.
ARUBA PRESSCLUB
20.00 uur Kerstviering-restaurant Buccaneer, te Gasparito.

★ ★ ★

Boulevard Theater: 18.00 *Mission monte Carlo* (Al); 20.30 *The cat and the canary* (14 yrs).
Rialto: 20.30 *La nina de la mochila azul* (Al); 18.00 *The muppet movie* (Al).
Drive Inn: 19.00 *The golden voyage of Sinbad* (Al); 21.00 *The empire of the ants* (18 jr).
Principal: 18.00 *Aladin and the magic lamp* (Al); 20.30 *Jaguar lives* (18 jr).

MAANDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau: 13. ... uur te Savaneta en Par...
ROTARY: 18.30 uur diner meeting-Trocadero.
BIBLIOBUS
DAF: Sta Cruz: Colegio ... Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. ... School; Sint Aloysius school.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA:
ZATERDAG: 16.00 Telematch; 16.50 Cartoons; 17.00 Matinette local; 18.00 thirty minutes; 18.30 English news; 18.45 Focus; 19.00 Dance Fever; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Teleteatro.
ZONDAG: 16.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 17.00 Sportprogram; 18.00 English news; 18.45 Good Times; 19.15 Noti-deportivo; 19.30 Instituto di Cultura; 20.00 Telenoticias; 20.15 Parlamento ta informa; 20.30 The Jeffersons; 21.00 ABC-Wide world of Sports; 22.00 Santo Domingo invita.

Voorzitter Vereniging van handel

Bobby Chemaly: bezorgd over lot supermarkten

ORANJESTAD — Evenals de KvK-voorzitter is ook de voorzitter van de Arubaanse vereniging van handel, Bobby Chemaly, van mening dat het jaar 1980 niet een van de besten is geweest voor Aruba, maar ook weer niet een van de slechtsten. Alle omstandigheden van de wereld-economie in beschouwing nemend, is de plaatselijke handel en industrie in staat geweest om op zijn minst ongeveer dezelfde positie van vorig jaar te handhaven. Het belangrijkste is - aldus de heer Chemaly - dat wij 1980 overleefd hebben en wij voelen dat het volgend jaar stukken beter zal zijn.

De toeristenindustrie heeft volgens de heer Chemaly een zwaar jaar achter de rug, met dezelfde kamerbezetting als vorig jaar, meer concurrentie van andere bestemmingen, maar vanwege hogere onkosten hebben de meeste hotels het niet zo goed gedaan als verwacht. Het jaar 1980 heeft gelukkig ook veel positieve dingen gehad, dankzij de gezamenlijke inspanningen van alle betrokkenen, vooral van onze dynamische Toeristengedeputeerde, aldus de ATIA-voorzitter.

Vervolgens haalde hij verbeteringen aan die plaatsvonden zoals het nieuwe telefoonsysteem, het openbaar vervoer door Arubus, de hotelvakschool, de openbare bibliotheek en de volkshuisvesting van de FCCA. Ook de heer Chemaly verwacht dat men volgend jaar met een groot project zal beginnen van Lago, die dit jaar tevens het eilandsbestuur uit de precaire financiele situatie geholpen heeft door zijn belasting vooruit te betalen. Gehoopt wordt dat deze situatie zich niet zal herhalen en het eilandsbestuur wordt verzocht te letten op onnodige uitgaven.

Bezorgd is de heer Chemaly over het lot van de supermarkten, die het meest aangetast werden door de toenemende kostenverhogingen. Voor deze supermarkten is het tevens moeilijk financiering te krijgen van de banken, vanwege de restricties van de Centrale regering op kredieten, terwijl zij ook streng op hun prijzen gecontroleerd worden door de regering. Op de regering wordt een dringend beroep gedaan om van nabij de situatie van de supermarkten te bekijken, zodat erger voorkomen kan worden daar veel van deze bedrijven een harde tijd doormaken en sommigen zelfs overwegen te sluiten.

Werknemers niet in dienst APA

ORANJESTAD — Uit het referendum dat door de Sindicato di Empleadonan Publico di Aruba (SEPA) gisteren onder het personeel van de haven en loodsdienst werd gehouden, bleek dat honderd procent — er namens 73 van de 98 werknemers (ambtenaren, arbeiders, werksters en arbeidscontracten) deel dat is ongeveer 75 procent — menen dat zij onvoldoende door het bestuurscollege zijn voor- en ingelicht over de veranderingen die per januari in de Arubaanse haven zal plaatsvinden in verband met de oprichting van het bedrijf APA. 72 Deelnemers aan het referendum (99 procent) beantwoordde de vraag of zij bereid zijn in dienst te treden van de APA zonder garanties van de overheid ontkennend.

Of de werknemers bereid zijn in dienst van de APA te treden als er een garantie komt werd door 50 deelnemers (69 procent) bevestigend en 23 werknemers ontkennend beantwoord. Categorisch blijkt hieruit, aldus de SEPA dat het personeel van haven en loodsdienst niet bereid is om per januari onder de huidige omstandigheden en voorwaarden in dienst van de APA te treden. In verband met deze kwestie wordt maandagmiddag vier uut bij de haven en loodsdienst door de SEPA een vergadering met het personeel gehouden.

Blaaspijpje doet intrede

ORANJESTAD — Volgende week zal bij politie controle langs de wegen het blaaspijpje haar intrede gaan doen. Commissaris Fred Wiel bevestigde dit hedenmorgen desgevraagd aan de Amigoe. Met het openbaar ministerie werd hierover reeds in het kort gesproken en zullen de besprekingen worden voortgezet. Een en ander houdt in dat wanneer de politie komende week controles langs de weg uitoefent bestuurders zullen worden verzocht in een blaaspijpje (soort balonnetje) te blazen. Men kan dan zien of iemand teveel gedronken heeft. Indien het blazen positief uitvalt zal betrokkene naar de politiewacht worden overgebracht om de nodige testen af te leggen of in mindere gevallen krijgt de bestuurder een rijverbod opgelegd. Met nadruk stelde de commissaris dat hier om een preventieve controle gaat, die de veiligheid op de Arubaanse wegen alleen maar ten goede kan komen.

Voor exclusieve, aparte, leuke en betaalbare presentjes
MESKER
BOUTIQUE
(Enniagebouw)
Nassaustraat

PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30) 08.00 en 19.00 uur: SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur: TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUELKAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.

Staartje van vechtpartij

ORANJESTAD — Een vechtpartij die vrij donderdagavond voor een nachtclub begon tussen enige burgers en enige Colombianen in San Nicolas werd gistermiddag "afgerond" toen een der Colombianen zich in de buurt van de woning van een der vechtersbazen liet zien. Hij werd stevig afgetuigd en moest zich onder doktersbehandeling in het ziekenhuis stellen. In verband met deze zaak hield de politie een verdachte aan. Verwacht wordt dat nog meer aanhoudingen zullen volgen.

Buitenlanders ranselen twee mannen af

SAN NICOLAAS — De 27-jarige douane ambtenaar, A.H.W., meldde zich bij de politiewacht te San Nicolas en verklaarde dat hij door een groep Spaans sprekende mannen aangevallen en mishandeld werd. De ambtenaar zat onder het bloed, had een kapwond aan zijn voorhoofd en verschillende snijwonden aan het lichaam. De daders waren na de mishandeling in een jeep, A-1188, weggereden. De politie zette meteen een speuraktie in, en ter hoogte van Rooi Barcadera werd de jeep ingehaald daarin zaten negen buitenlanders tussen de 24 en 34 jaar.

Volgens verklaringen zag de ambtenaar - rijdend in zijn auto - de groep buitenlanders met zijn 22 jarige vriend E.B.P. vechten. Hij schoot zijn vriend te hulp, met het gevolg dat ook hij klappen incasseerde.

De twee grote vechterbazen van de groep, E.D.G. en A.T.D., werden gehouden wegens mishandeling van de ambtenaar.
De vriend P. en de ambtenaar werden voor behandeling naar het hospitaal gebracht. Ze hadden verschillende verwondingen aan het lichaam, terwijl P. ook nog drie tanden verloor.



Rechter: zware belediging

Uitwerpselen gesmeerd in gezicht van dame

ORANJESTAD — Ernstige belediging noemden zowel de rechter als de officier de daad van de verdachte R.S. die vrijdagmorgen terechtstond omdat hij op 11 october menselijke faeces in het gezicht van een kantoormeisje had gesmeerd. Conform de eis van de officier veroordeelde de rechter de verdachte tot een geldboete van 250 gulden, subsidair 10 dagen gevangenisstraf.

Verdacht S. was op de dag van het gebeuren nog in dienst bij hetzelfde bedrijf als de dame. Na zijn daad echter werd hij op staande voet ontslagen. De verdachte verklaarde dat hij die dag niet kon werken vanwege een auto-ongeluk die hij gekregen had en een opgelopen kaakfractuur. Toen hij de betrokken dame, die belast is met de betaling van loon aan de werknemers, van het ongeluk op de hoogte had gebracht zou deze - aldus de verdachte - een en ander niet hebben geloofd en gezegd dat aan de kaak van verdachte niets mankeerde en dat zijn gezicht altijd zo was. Verdachte verklaarde voor de rechter dit als een belediging te hebben opgevat. Hij ging hierna naar huis, doch kwam later terug met in zijn hand een krant waarin iets gewikkeld was.

Weer bij de betrokken dame aangekomen opende hij vlug de krant, stak zijn hand in het menselijk vuil en smeerde dit in het gezicht van de dame. Bij aankomst van de politie was het gezicht van de dame nog met het vuil besmeurd.

De officier constateerde grove belediging en het feit dat de verdachte zijn daad voorbereid had.

De rechter vond dat eigenlijk een zwaardere straf dan door de officier geeist op zijn plaats was, zelfs een gevangenisstraf. Hij hield echter rekening met de omstandigheden dat verdachte nooit eerder voor misdrijf veroordeeld was en dat hij na zijn daad aan de betrokken dame een brief had geschreven waarin hij spijt betuigde en verontschuldigingen aanbood.

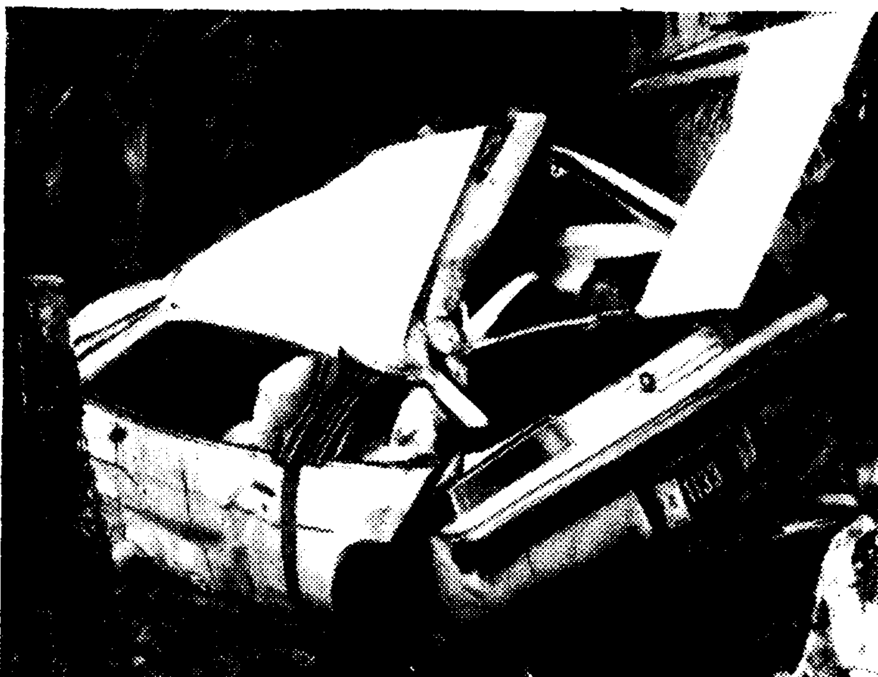
Tas afgepakt

SAN NICOLAS — Een 71-jarige dame meldde bij het recherche bureau San Nicolaas dat zij door een onbekende jongen beroofd werd van haar tas, inhoudende 50 gulden, een bos sleutels en andere belangrijke papieren. Zij ging juist haar woning in de pastoor Hendrikstraat uit, toen de onbekende langs haar kwam lopen en haar tas wegrukte. Zij gaf een beschrijving van de jongen, en zette samen met de recherche een speuraktie in, maar de dader bleef spoorloos.

Calypso
HET NIEUWSTE EN ULTRA MODERNSTE
en
Calypso prijzen = Laagste prijzen
Nassaustraat 23 Plaza

VOOR 1981
SUCCES AGENDA
W.K. BURO AGENDA'S
APPOINTMENT-BOOKS
DESK CALENDERS etc.
ARUBA BOEKHANDEL • ARUBA POST

WIJ ONTWIKKELEN UW KLEUREN FOTO'S VAKKUNDIG IN ONS LABORATORIUM OP ARUBA.
CHECKPOINT COLOR
Columbusstraat 10
Tel. 22284



TANKI LEENDERT — Ter hoogte van Elunid vond gistermiddag tegen kwart voor vier een ernstig verkeersongeval plaats, waarbij een personenwagen --vermoedelijk door te hoge snelheid -- over de kop ging. Hierbij werd de 22-jarige Pedro Danje, die vermoedelijk de bestuurder was, op slag dood. De inzittende van de wagen Victor Werleman raakte zwaar gewond. Op de foto wat er van de auto overbleef bij dit veertiende verkeersongeval van 1980 met dodelijke afloop.

Rooi Taki op electriciteitsnet

SANTA CRUZ — De wijk Rooi Taki zal dinsdag op het electriciteitsnet van Elmar worden aangesloten. De officiele aansluiting zal om vier uur 's middags op het adres Rooi Taki 5 worden verricht door de algemene adviseur van het bestuurscollege Betico Croes.

Oecumenische kerstviering

SAVANETA — Op woensdagavond om half negen zal in het militair tehuis Prins Willem Alexander, te Savaneta, een oecumenische Kerstnachtviering worden gehouden. De voorgangers zijn dominee L.J. Lamens, vloot-predikant, en pater J.P. Mackenbach, vlootalmoezenier. Het koor en orkest onder leiding van mevrouw Hasham zal hierbij medewerking verlenen.

ORANJESTAD — Het damesteam, Brazil Colgate, bestaande uit Suzy Kock en Arlene Kock (bovenste foto) is damestafeltenniskampioen van Aruba geworden na een 2-0 finalezege op Brazil Kit Kat. Deze twee speelsters hebben reeds eerder kampioentitels behaald in de categorieen dames-enkel, dubbel en kadetten.

Bij de heren werd Kong Ming Stars Arubaans herenkampioen door de "best out of 3" play-off tegen Brazil Libby's in twee wedstrijden te beslissen. Kong Ming Stars (onderste foto) bestaat uit de spelers Kong Ming Cheung, Elgin Nicolaas, Wingo Chow Leong, Alfred Leong en Wing Ming Cheung.





Commentaar

Overlast

NU BINNENKORT de afkondiging kan worden verwacht van het verplicht dragen van een valhelm zowel voor bestuurder als duo-passagier van motorfietsen verdient het aanbeveling, dat de politie ook eens wat strenger op gaat treden tegen de geluidsoverlast in het Arubaanse verkeer. Er zijn wetten, dat men geen geluidsoverlast mag veroorzaken door bv. de knalpijp van de motor, motorfiets of auto te verwijderen, waardoor men eens lekker kabaal kan maken. Ieder ogenblik van de dag kan men daartegen overtredingen constateren. De politie moet eens enige dagen postvatten in de buurt van het scholencomplex Maria College, La Salle College en en Huishoudschool in Oranjestad. Dagelijks kan men daar "genieten" van lawaaimakende brommers. Als de schoolleiding hierover haar beklag doet bij de politie, zo vertelde ons een schoolhoofd, dan krijgt men steevast te horen: "We zijn onderbezet" of "We kunnen daar volgens de wet niets aan doen". Het laatste betwijfelen wij ten zeerste, want als de politie wil kan zij deze geluidsoverlast veroorzakende brommers wel degelijk in de kraag grijpen, maar men doet het gewoonlijk niet. De leiding van de scholen vraagt zich dan ook af waarom men niet "hardhandig" kan optreden als een voertuig — waaraan zelfs ook nog wel eens nummer ontbreekt — urenlang indruk wil maken, vooral op het zwakke geslacht, maar tegelijkertijd een zestal scholen irriteert.

Arashi

GEEN AANDACHT voor de grootste plannen die destijds met de nodige publiciteit voor Arashi werden aangekondigd. Overigens plannen, die goed gepresenteerd werden, maar wel niet meer door zullen gaan. Wij concluderen tot dit niet doorgaan omdat we er niets meer van horen, noch van de initiatiefnemer noch bij het opsommen van de plannen voor de toekomst door de betrokken gedeputeerde bij de begrotingsbehandeling. En toch dachten we een maand geleden, "nu gaat men beginnen. Een groot stuk terrein werd schoongemaakt. Er werden zelfs een aantal trucks met wit zand gestort. Ongeveer gelijkertijd vonden daar de landingen plaats van amfibivoertuigen in verband met de militaire oefeningen. En daarna gebeurde er te Arashi weer niets meer. De weg vanaf de boulevard naar het strand, waar ouders veelvuldig en graag met hun kinderen doorbrengen, ligt ernog hetzelfde bij. Dat de overheid niet op de hoogte zou zijn van de situatie ter plaatse betwijfelen we ten zeerste want dagelijks wordt de Arashibeach door een tiental D-wagens van verschillende departementen aangedaan. Wij hopen dat onze gedeputeerde van DOW, die opbouwende kritiek altijd op prijs stelt en er ook wat aandoet, ook hier wat aan zal doen. Het zal door de ouders en kinderen, die naar het Arashi-strand gaan op prijs worden gesteld.

Einde

VOOR DIT JAAR is dit ons laatste zaterdag-commentaar. Wij hopen het afgelopen jaar met deze commentaren te hebben bijgedragen om met opbouwende kritiek bepaalde toestanden en gebeurtenissen te belichten. Misschien werd er wel eens op "tenen getrapt", maar dat was in het algemeen belang, zeker niet om hard te trappen maar om vlug verbeteringen e.d. te kunnen verkrijgen. We zijn dankbaar voor de bijzonder vele positieve reacties die we op onze commentaren kregen. Ze worden gelezen en er wordt naar gehandeld; dat is een belangrijk winstpunt, want als het Aruba goed gaat gaat het ons allen goed. Volgend jaar hopen wij op dezelfde commentaren-weg verder te gaan.

Zaken-varia

MCDONALD's jubileum - het concern bestaat een kwart eeuw - wordt op Curacao gevierd met een waardebonnen-actie, waarbij men een waardebonnenboekje koopt, terwijl de helft van het daarvoor noodzakelijke geld beschikbaar wordt gesteld door het bedrijf voor een liefdadig doel. Degenen die een dergelijk boekje koopt kan zijn voorkeur aan geven waarheen de gave gaat. Zo blijkt uit een uitvoerig communiqué waarin over het ontstaan en de ontwikkeling van dit hamburger concern verteld wordt met zijn bijna zesduizend zaken in bijna dertig landen. In de twee Curacaose zaken werken op het ogenblik 120 mensen. In de maand november hebben er 230 duizend mensen iets gekocht. Verder werd men beloond met de triple A erkenning; dat is de hoogst mogelijke waardering, welke door nog geen tien procent van de zaken gehaald wordt. In Midden Amerika en het Caribisch gebied was de onderneming op Curacao de enige die deze erkenning verkreeg. Daarbij komt onaangekondigd een inspecteur die gedurende een week de verschillende onderdelen bekijkt en waardeert. Sinds oktober is men op Curacao ook begonnen met de ontbijt-service.

HUISKLUIZEN
IN VERSCHILLENDE AFMETINGEN
uit voorraad leverbaar
C.F. Muskus & Co.
Fokkerweg 38 Heerenstraat 21

Voorzitter AABB in VS geëerd

ORANJESTAD — Van de heer A. Warren, van Bloedbank Aruba, werd vernomen dat hij vorige maand te Washington het jaarlijkse congres van de American Association of Bloodbanks bijwoonde.

De heer Warren werd als speciale gast uitgenodigd, nadat hij door voornoemde organisatie gekozen werd als "most distinguished dignitary" voor zijn verdiensten op het gebied van de bloedbank in het afgelopen jaar. Tijdens een te zijner ere gehouden receptie overhandigde de heer Warren namens het eiland de Arubaanse vlag en het volkslied aan de AABB-voorzitter dr. T.Zuck. De AABB zond hierna een brief naar het Arubaanse Bestuurscollege met vermelding dat de heer Warren zich als een buitengewone vertegenwoordiger van zijn eiland gedragen heeft en dat de AABB ten alle tijde bereid zal blijven alle mogelijke steun te verlenen aan de Arubaanse bloedbank.

De heer Warren heeft inmiddels om persoonlijke redenen zich gedistancieerd van de bloedtransfusiedienst en als coördinator van de bloedbank Aruba. Hij zal zich als lid en adviseur van de AABB wel bezig blijven houden met internationale zaken op het gebied van de bloedbank.

Europees KORFWERK
vanaf kleine velden
tot grote pallen
zeer decoratief
FLOWERSHOP van Engelen
tel. 30940, 673084

DIVI FASHION
EVERYBODY "BAGGY"
Speciale aanbieding voor de feestdagen BAGGY'S TOPS.
Voor zeer gereduceerde prijzen, kom even langs in COLON boven Henderson.
OP 22 EN 23 DECEMBER, KOOPAVOND.

Fort Waakzaamheid
TAVERN
CHRISTMAS DINNER
SMOKED SALMON ON TOAST
CREAM OF CAULIFLOWER SOUP
VEAL ESCALLOPES AND MUSHROOMS or BEEF WELLINGTON
served with Italian style
vegetables and potato croquettes.
COUPE FORTRESSE
COFFEE
Price: Afl. 50,– (excl. 10% service charge)
CHILDREN'S MENU: CHEF'S SALAD
ICE CREAM
Price: Afl. 22,50 (excl. 10%)
December 25 & 26, 1980.
For reservations tel.: 23633
Peace
PLAZA SIMON restaurant: A LA CARTE

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

DEPARTEMENT VAN ECOMISCHE ZAKEN
REKTIFIKATIE

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van 20 december 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
Gezouten Vlees	verpakking	per collo	per eenheid	
Pork Snouts (varkenssnuit)	35 lbs.	f. 47,81	f. 1,85 +f. 0,23	R
	30 lbs.	f. 40,96	f. 1,85 +f. 0,23	R
Pork Ears (gez. varkensoren)	35 lbs.	f. 48,29	f. 1,87 +f. 0,06	R
	30 lbs.	f. 41,39	f. 1,87 +f. 0,06	R

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
— verlagingen
R rektifikatie

DE PLV. DIREKTEUR.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van 20 december 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
ROOMBOTER	verpakking	per collo	per eenheid	
Aro ongezouten	40/227 gr.	f. 66,01	f. 1,83	+ f. 0,19
THEE				
Pick Wick	24/20x4 gr.	f. 30,01	f. 1,39	—f. 0,12
	24/20x4 gr.	f. 33,78	f. 1,56	—f. 0,14
	40/100x2 gr.	f. 234,27	f. 6,50	—f. 0,16
MARGARINE				
Bosal	24/250 gr.	f. 33,25	f. 1,54	—f. 0,06
Brookfield	30/1 lbs.	f. 36,93	f. 1,37	+ f. 0,28
	24/2x8 oz.	f. 39,21	f. 1,81	N
	6 dz.		f. 0,91	N
Baba	36/450 gr.	f. 54.47	f. 1,68	—f. 0,03
	18/900 gr.	f. 49,54	f. 3,05	—f. 0,04
	12/2250 gr.	f. 75,44	f. 6,98	—f. 0,13
	4/10 lbs.	f. 54,79	f. 15,20	—f. 0,31
	2/25 lbs.	f. 62,46	f. 34,67	—f. 0,67

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
— verlaging
N (nieuwe artikelen of inhoud)

DE PLV. DIREKTEUR.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 20 december 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	hoogst toelaatbare prijs aan consument	
KOFFIE	verpakking	per collo	per eenheid	
Mocoorja in pakjes				
Zilvermerk roasted	24/250 gr.	f. 82,18	f. 3,80	—f. 0,38
Roodmerk roasted	24/250 gr.	f. 80,65	f. 3,73	—f. 0,68
[illegible] roasted	12/250 gr.	f. 44,20	f. 4,09	—f. 0,69
[illegible] roasted	12/250 gr.	f. 44,20	f. 4,09	—f. 0,69
Roodmerk instant	24/100 gr.	f. 119,99	f. 5,55	—f. 0,76
THEE				
Pick wick	24/20x2,5 gr.	f. 28,82	f. 1,28	—f. 0,18
	24/20x4 gr.	f. 33,42	f. 1,56	—f. 0,20
	40/100x2 gr.	f. 225,28	f. 6,25	—f. 0,44
BABYVOEDING				
S.M.A.	24/1 lbs.	f. 94,76	f. 4,38	—
S-26	24/1 lbs.	f. 97,13	f. 4,49	—
Nutrix plain	24/250 gr.	f. 39,21	f. 1,81	—f. 0,02
Nutrix vanille	12/180 gr.	f. 21,60	f. 2,00	—f. 0,02
Bambix	24/450 gr.	f. 39,21	f. 1,81	—f. 0,11
MELKPOEDER				
Fr. Vlag instant	24/400 gr.	f. 57,96	f. 2,61	+ f. 0,16
Alaska	24/400 gr.	f. 58,50	f. 2,68	+ f. 0,04
	12/1000 gr.	f. 66,76	f. 5,93	+ f. 0,09
	6/2000 gr.	f. 59,86	f. 10,95	+ f. 0,21
Klim	12/1 lbs.	f. 68,72	f. 6,19	+ f. 0,22
MARGARINE				
Marleene	48/ 1/2 lbs.	f. 32,36	f. 0,75	+ f. 0,02
	20/ 1/2 kg.	f. 29,80	f. 1,65	+ f. 0,02
MELK IN BLIK				
Nestle gez.	48/397 gr.	f. 55,73	f. 1,29	+ f. 0,00
	72/133 gr.	f. 32,30	f. 0,50	+ f. 0,02
Alaska gez.	48/397 gr.	f. 49,39	f. 1,15	+ f. 0,01
	120/78 gr.	f. 37,22	f. 0,35	—
Ongez.	48/14 1/2 oz.	f. 40,76	f. 0,94	—f. 0,02
	96/6 oz.	f. 40,76	f. 0,47	—
Fr. Vlag gez.	120/78 gr.	f. 33,86	f. 0,31	—f. 0,03
	48/397 gr.	f. 50,86	f. 1,18	—f. 0,08
ongez.	48/410 gr.	f. 42,17	f. [illegible]	—f. 0,07
ROOMBOTER				
[illegible] gez.	[illegible]	f. [illegible]	f. [illegible]	+ f. 1,40
Ongez.	60/454 gr.	f. [illegible]	f. 2,47	—
SOJAMEEL				
Cerina	10/2 kg.	f. 54,80	f. 5,80	+ f. 0,83
GESNEDEN/GEZOUTEN VIS				
Alle merken	60/450 gr.	f. 232,86		
	50/450 gr.	f. 194,–		
	40/450 gr.	f. 155,20		
	25/450 gr.	f. 97,00		
	21/450 gr.	f. 81,48		
	450 gr.		f. 4,46	—f. 0,44
	25 kg.	f. 215,77		

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhoging
— verlaging
N nieuw

DE PLV. DIREKTEUR.

MEDEDELING

SETEL

In vervolg op voorgaande mededelingen maakt SETEL bekend dat ingaande 18 december 1980 abonnees van Banda Bou en een gedeelte van Band'riba indien zij dit wensen hun telefoonboek op de navolgende plaatsen kunnen afhalen, TIJDENS KANTOORUREN:

Abonnees van Banda Bou van wie het telefoonnummer begint met 6 4 . . . . . . kunnen hun telefoonboek afhalen bij het Hulpkantoor te Dokterstuin.

Abonnees van Band'riba van wie het telefoonnummer begint met 6 7 . . . . . . kunnen hun telefoonboek afhalen bij het Hulpkantoor te Montagne.

SETEL N.V.

HARMONIA
Christmas Dinner 1980
Peppy vegetable Soup fl. 3,50
Santa Claus Fruit Punch fl. 3,00
Decorated Christmas Tree Salad (shaped as a tree from pear) fl. 4,50
Red Nose Raindeer Salad (Combination of vegetables & fruit, together with soft blue cheese dressing) fl. 4,50
HARMONIA Christmas Dish (Baked vegetable loaf with mushroom sauce, rice or millet) fl. 12,00
Dessert:
Ice Cream Elegant (Ice Cream with strawberry and whipped cream) fl. 4,50
Coffee or Herb Tea fl. 1,00
Voor reservering: Restaurant HARMONIA
Orionweg 12 (achter ABN, Salinja)

Dearest,
Have you heard??
Madeleine Mono Cosmetics arrived.
Start your '81 with glitter and glamour. Come in and let ROGER make you up with Madeleine Mono Cosmetics.
They are gorgeous, also her nail polish. So I'll see you saturday 20-12-80.
trinitaria madurostraat 20

TRAKTEER U ZELF (of iemand anders) MET
KERSTMIS
Op een januari 1981 cruise van de
VICTORIA
1 week cruise Aruba/Curaçao of Curaçao/Aruba via La Guaira, Grenada, Martinique, St. Thomas, San Juan.
v.a. F. 822,– p.p.
inclusief A L M vervoer tussen Aruba/Curaçao v.v. doch exclusief zegelkosten/havengelden.
Afvaarten 7, 14, 21 en 28 januari
maduro travel
Aruba tel. 23895 45239
Bonaire tel. 8653
St. Maarten tel. 3410 2202
Curaçao tel. 76700 26300
Curaçao tel. 13853 26301
Curaçao tel. [illegible] 9-2539

Loods De Quack is gezagvoerder op "Panamericana"

ORANJESTAD — De heer Raymond de Quack, die tot enkele jaren terug op Aruba loods was bij de Haven- en Loodsdienst en thans in Miami woont, is gezagvoerder op het containerschip "Panamerica" van Pan Atlantic Lines. De Panamerica heeft net de eerste trip achter de rug van de nieuwe dienst tussen New Orleans en Middenamerikaanse landen.

Ter gelegenheid van de eerste trip, mocht kapitein De Quack uit handen van Henry G. Joffray, associate port director in New Orleans, een plaquette en een "honorary harbor master" certificaat in ontvangst nemen. De Panamerica heeft een "deadweight" van 999 ton, en een capaciteit voor dertig 40-voet trailers, drie 20-voet containers en 7 auto's. Kapitein De Quack heeft de Amigoe verzocht aan zijn vele vrienden op Aruba de beste wensen voor Kerst en Nieuwjaar over te brengen. Zijn adres is: 10221 Caribbean Blvd, Miami, Fla 33157, USA.

DRIVE-IN
December 20 at 8.30 & 12.00 P.M.
"THE EMPIRE OF THE ANTS"
"El Imperio de las Hormigas Gigantes"
ENGLISH – SPANISH SUBTITLES
SUSPENSE – DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: 18 YRS

LET SANTA SUGGEST
In onze typische AMERICAN DISCOUNT DRUGSTORE bieden wij U:
Alle producten van:
– REVLON
– TCB
– HELENA RUBENSTEIN
– FARAH FAWCETT
– SECOND DEBUT
– Alll huis, tuin en keuken medicamenten
– Natural Foods reform
Voorts:
GROTE SORTERING SPEELGOED, CHOCOLADE, SNOEPGOED en nog veel meer.
RAGHUNATH DRUGSTORE NV
Havenstraat 12
(oudgebouw Maduro Trading) tel.: 28844

Ingezonden

Kern van zaak

Gaarne wil ik u mededelen dat uw commentaar op mijn brief o.a. over de opmerking "in zulk een slecht Nederlands" niet de reactie is die ik van u verwacht heb. U hebt slechts de woorden gebruikt van de heer H.Eman, van de AVP die mij hetzelfde vertelde. Voor het schrijven van slecht Nederlands schaam ik mij geen enkele ogenblik. Wel vind ik het jammer dat men dé kern van de zaak niet durft behandelen. Het blijft een feit dat de Rodgers en Baby Beach niet toegankelijk zijn voor het publiek, maar slechts voor Esso Club-leden. Het zijn de enige privé beaches op ons eiland.

Hoe kunnen wij de Lago overtuigen zijn "practices and policy" zodanig te wijzigen dat deze stranden zo vlug mogelijk openbaar worden, zoals ze waren voor de Lago op Aruba kwam? Dit is de kern van de zaak.

L.F. VAN PUTTEN
(Statenlid)

Zakenvaria

ANTOINE J. SAMANDER shipping forwarders nv heeft als doel op te treden als vrachtbedrijf en daarbij alle daarvoor in aanmerking komende goederen te importeren, exporteren verpakken, herverpakken, op te slaan en te verhandelen. Verder wil men deelnemen in andere vrije zone ondernemingen. Oprichters waren Antoine J. Samander en Juan A. Zuniga. Het kapitaal bestond uit één ton, in aandelen van één mille. De directie berust bij oprichter Samander.

gratis!! gratis!!
Santa Claus is boos. De roulette geeft te veel cadeau!!
ARUBA TRADING COMPANY
PROBEER UW GELUK OP ONZE ROULETTE.
INDIEN U HET NUMMER VAN DE VERKOOP BON DRAAIT KRIJGT U ALLE AANKOPEN GRATIS.
Nassaustraat 58

"TALK OF THE TOWN"
The French Steakhouse Restaurant
CHRISTMAS MENU
Appetizers
Chilled Melon with Proscuitto Ham
or
Smoked Nova Scotia Salmon with Cream Cheese
Soups
Oxtail Soup with Sherry
or
French Onion Soup
Mixed Salad with House Dressing
Main Courses
Roast Vermont Turkey with Dutch fried Potatoes, Chestnut Stuffing
Served with Dutch and Sweet Potatoes and Cranberry Sauce
or
Prime Rib of Blue Ribbon Beef au Jus
Served with Yorkshire Pudding
or
Filet Mignon Stroganoff
Served with noodles
or
Cordon Bleu with Peach half and Pineapple
Served with Dutch fried Potatoes
Desserts
Traditional Christmas Pudding
Served with Brandy Sauce
or
Parfait Mousse Brazil
or
Home made Apple pie a la Mode
Beverages
Coffee, Sanka or Tea
Plus 15% service charge NAfls. 45.00 $25.00
Special Menu available Dec. 24, Dec. 25 & Dec. 26.
A la Carte Menu also available all three nights.
MERRY CHRISTMAS

DOET UW INKOPEN VOOR DE KOMENDE FEESTDAGEN
bij:
LA MODERNA
Nassaustraat 17
Speciale keuze in COSTUMES en SCHOENEN.
Bon Pascu
Bon aña Nobo

BOULEVARD
December 20 t/m 22 at 8.30 p.m.
"THE CAT AND THE CANARY"
Michael Callan
Edward Fox
ENGLISH – SPANISH SUBTITLES
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 14 YRS
December 20 at 12.00 p.m.
"PUSHING UP DAISIES"
Ross Hagen
Kelly Thordsen
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 18 YRS

UNBEATABLE CHRISTMAS & NEW YEAR BARGAINS!
TRECE ALEGRIA DEN BO CAS CU UN SOUNDESIGN® HI-FI COMPONENT SYSTEM
SPECIAL
CHECK
F. 840.00 cash
F. 1,050.00 credit!
ALL-NEW, Heavy Duty
SPEED QUEEN WRINGER WASHERS
BIG DISCOUNTS CREDIT CASH
BEFORE NOW
CASH
WINKEL HANDEL MAATSCHAPPIJ N.V.

TEVEEL RECLAME?
Kijk naar de merken:
en National
zij waarborgen alles
De service afdeling zorgt dat Uw apparatuur blijvend is
Santa Sale
HOLIDAY SALE
unicon
Profiteer tevens van onze Kerstcampagne.

Voor de komende feestdagen
COSTUMES,
SPAANSE SCHOENEN,
AVONDJURKEN,
JEANS,
SPORTHEMDEN, ENZ.
Van A tot Z om goed gekleed te gaan.

Happy Holidays

Boutique Carnaby
Hendrikstraat 14 — Tel.: 24294

VERGUNNINGSVERORDENING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van EEN SLIJTVERGUNNING ter exploitatie in het perceel Dr. Henriquezstraat 11, ingaande 22 december 1980 gedurende de 14 dagen op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken ter inzage ligt.

Een slijtvergunning geeft recht tot de verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.

Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken.

GROOT HANDELSBEDRIJF OP ARUBA

zoekt per een maart 1981

Een gemeubileerde of ongemeubileerde woning

op goede stand voor een van haar directieleden.

Liefst in Oranjestad of omgeving.

Schriftelijke aanbiedingen worden ingewacht onder "Directiewoning" bij kantoor van dit blad Nassaustraat 110, Oranjestad.

"DE VOLGENDE LEDEN VAN DE

ARUBA CAR DEALERS ASSOCIATION:

ARUBA TRADING CAR CO
CARIB MOTORS N.V.
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.
NATIONAL MOTORS CO.
VIANA AUTO SUPPLY CO., LTD.

ZULLEN GESLOTEN ZIJN OP: Dec. 24 : halve dag
Dec. 31 : halve dag
Jan. 2 : hele dag"

Wij wensen U prettige en veilige Feestdagen.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op maandag 22 december 1980 des morgens om 9.00 uur.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Benoeming van leden van de commissie van beroep ingevolge artikel 9 van de Regeling Maatschappelijke Zorg Aruba.
3. Stemming over de brief van het Bestuurscollege dd. 25 maart 1980 n.a.v. het beroepschrift van mevrouw de weduwe Blanche M. Hartogh-Emen dd. 27 augustus 1979 tegen de intrekking van haar verhuurautovergunningen.
(A.G. no. 9816/79, bijlage 1980 no. 12) (GE 1980 no. 12)
4. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Wegenverkeersverordening Aruba (A.B. 1957 no. 1)
(betreft initiatiefvoorstel van de leden F.E.A. de Palm, J.F. Berenfit en H. Eman)
5. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening Algemene Voorwaarden Telefoondienst 1959 (AB. 1959 no. 20) en de Tariefverordening Telefoondienst 1959 (AB. 1959 no. 21)
(AG. no. 12781, bijlage 1980 no. 34)
6. Brief van het Bestuurscollege dd. 12 december 1980 betreffende maatregelen tot verruiming van de inkomsten van de Luchthavendienst en aanbiedende:
— ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening van 20 december 1968 (AB. 1968 no. 22)
— ontwerp-eilandsverordening regelende de heffing en invordering van een retributie voor het gebruik maken van beveiligingsdiensten van de Luchthavendienst,
(AG. no. 12635/13670, bijlage 1980 no. 35.)
7. Brief van het Bestuurscollege dd. 2 december 1980, houdende verzoek om machtiging voor het voeren van een rechtsgeding inzake Santa Martha Chickenfarm N.V.
AG. no. 9441, bijlage 1980 no. 33).

E PASCU AKI
BRINDA CU CALIDAD!!!
FELIS PASCU Y PROSPERO AÑA NOBO

TIO PEPE
BOKMA
JENEVER
AMARETTO

FELIPE II
GALLO
OLD PARR
RON BARBANCOURT
RON SIBONNE
RON BERMUDEZ
WYBOROWA VODKA
CERBEZ HEINEKEN

MERCURIUS TRADING CO.
Telf. 21470 - 22345

Merry Christmas

We've drummed up a great holiday for you!

BON PASCU — BON AÑA NOBO

Casa de Juguetes

Windtstraat 7 - Oranjestad

GROTE KEUZE IN KERSTGESCHENKEN.

DESCUENTO DI 20%
REFRIGERATORS
WASHING MACHINES
STEREO SETS FANS
FREEZERS STOVES
T. V. COLOR & B + W
RADIOCASSETTE RECORDER
RICE COOKER
IRON DISH WASHER
TYPE WRITER
JUGS COLOGNES

PALAIS ROYAL ARUBA
NASSAUSTRAAT - ORANJESTAD

Budweiser
Wenst
de Arubaanse gemeenschap
Prettige Kerstdagen
en
Voorspoedig Nieuwjaar





Ook in 1981 voor U

Budweiser
KING OF BEERS®
HET FAVORIETE BIER OOK OP ARUBA

Divi Divi ploeg ging met 57-86 ten onder

Tweede basketball zege voor Arends

WILLEMSTAD — De Surinaamse heren basketball ploeg De Arends wist gisteravond in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat zijn tweede winst te behalen tegen de lokale club Divi Divi, met de score van 86-57. In de voorwedstrijd behaalde de dames van Nightingales een 63-47 overwinning ten koste van Athene. Vanaf het moment dat de spelers Elco Gonet en Marlon Dania van Divi Divi de strijd moesten staken wegens het bestaan van vijf fouls, was de lokale ploeg niet meer in staat om het Arends offensief te bedwingen.

De beste speler van de avond en tevens de grote struikelblok voor Divi Divi was de Arends speler Dennis Spier. Zowel aanvallend als defensief liet de Surinaamse speler gisteravond duidelijk blijken dat hij zijn lichaamslengte wel degelijk kan benutten. Elke aanval van Divi Divi welke niet correct of in een basket werd omgewerkt werd door hem teniet gedaan, met voortreffelijke rebounds.

Aanvallend wist hij gisteravond, zoals reeds vermeld gebruik makende van zijn grote lengte, steeds door te dringen in de Divi Divi verdediging. En juist die twee spelers van de lokale ploeg die hem het één en ander konden beletten werden met vijf fouls het veld uitgestuurd, namelijk Gonet en Dania.

Al bij al had Arends weinig moeite met de Divi Divi ploeg. Desondanks valt er zowel voor Olympic als Divi Divi heel wat te leren uit de manier van spelen van de Surinaamse ploeg. Bij het uitvoeren van een aanval tracht de Arends spelers op de eerste plaats om door te dringen in de verdediging van zijn tegenstander. Is dit niet mogelijk, dan wordt er niet nodeloos getracht om alsnog te doelen: Getracht wordt om zoveel mogelijk in het bezit te blijven van de bal en zodoende een korekte aanval te verrichten op de basket van de tegen partij. Waar dit trouwens niet mogelijk is weet Gerald Ons met zijn uitstekende lange afstand schot wel raad mee.

Wel is duidelijk gebleken zowel tijdens de wedstrijd van eergisteren als die van gisteravond, dat de spelers met name die van Curacao teveel aandacht besteden aan de scheidsrechters. In plaats daarvan kunnen de spelers beter concentreren op de manier van aanvallen van hun tegenstander en aan de wedstrijd zelf. Verder laat de discipline bij vele lokale spelers en coaches te wensen over. Met name wat betreft hun woordengebruik.

Wat de wedstrijd betreft, Arends stond bij de rust reeds voor met 41-27. Topscorer voor de Surinaamse ploeg was Dennis Spier met 31 punten en voor Divi Divi waren Charles Larmonie, Edsel Schoop en Marlon Dania met 10 punten elk, de topscorers.

NIGHTINGALES

Zoals reeds vermeld behaalde de dames van Nightingales in de voorwedstrijd zonder veel moeite een 63-47 overwinning ten koste van Athene. Bij de rust was de stand 35-18 in het voordeel van Nightingales. Topscorers waren Magda Juliana met 37 punten voor Nightingales en Evelyn Coffie met 25 punten voor Athene.

SITHOC

De wedstrijd van vanavond tussen Arends en Sithoc (Antilliaans en Curacaos kampioen) belooft een spannende schouwspel te worden. Verwacht kan worden dat Arends vanavond in de sporthal te Brievengat veel moeite zal ondervinden van spelers die qua lengte kunnen concureren met de spelers Spier en Vrij. De wedstrijd begint om acht uur, er is geen voorwedstrijd.

Morgen zondag zal Arends en Sithoc 's avonds om negen uur een revanch-wedstrijd spelen op de baan van het St. Thomas College te Otrabanda.

WILLEMSTAD — Op de foto de Surinaamse basketball ploeg De Arends met geheel links hun coach Hesdy van Wilgen, die tevens bondstrainer is van de Surinaamse selectie. De Arends is dit jaar voor de derde maal kampioen geworden van Suriname.

Bodybuilding internashonal otro aña aki na Korsou

WILLEMSTAD — Pa promove e deporte di bodybuilding den e area di Karibe i Antiyas, e asosiashon di Body Building Antiyano a manda un petishon p'e federashon internashonal di bodybuilding (IFBB) pa por hanya òutorisashon pa organisa riba un base anual un kampeonato ku lo bai karga e nomber: "Tula International Championships".

Huntu ku e kampeonato akuestion lo ser organisa tambe un seminario i klinika p'e federashon di bodybuilding di Amerika Sentral i di Karibe.

E presidente di IFBB señor Ben Weider a bai di akuerdo ku e petishon i por ser spera ku otro aña e seminario por ser realisá aki na Korsou. Konhuntamente ku e komunikado e federashon di bodybuilding Antiyano a manda e resultado di final dje konkurso Mr. Olympia kua a tuma luga na Sydney Australia. E resultado ta komo siguiente: 1. Arnold Schwarznegger, 2 Chris Dickerson; 3. Frank Zane; 4 Boyer Coe; 4 Mike Mentzer i por último Robert Walker di Australia.

E viktoria logra Arnold Schwarznegger pa di shete aña logra di konkista e titulo di Mr. Olympia.

Programa ekstenso di vòlibòl Hubenil 1981

Jose Smith presidente nobo di vòlibòl hubenil

WILLEMSTAD — E Komishon Vòlibòl Hubenil a saka nan programa p'e aña benidero 1981, kua ta ensera alabes e di tres kampeonato di vòlibòl hubenil aki na Korsou. Algun di e aktividatnan kua e komishon tin pendiente pa realisa den e aña benidero ta entre otro: un kurso di ABO, un kurso di rekshon pa dirigentenan di vòlibòl hubenil i inòugurashon di un propio ofisina di Komishon Vòlibòl Hubenil. Konkretisashon di e plannan aki lo wòrdu dibulgá na komienso di otro aña.

E promé reunion dje Komishon aña menshona ta programá pa tuma luga dia 11 di yanuari i despues lo sigui pa asina trata pa materialisa tur e sobra puntonan dje programa 1981. Inògurashon dje di tres kampeonato di vòlibòl hubenil ta pendiente pa kuminsa dia 5 di september, mientras ku e preparashon relashona k'e kampeonato mes ta kuminsa for di luna di yuni.

Un dje puntonan tambe di sumo importansia kua por ser enkontra riba e programa di otro aña ta entrega dje presupuesto pa aña '82 kua ta pendiente pa tuma luga for di dia 30 di maart. Mester apunta ku ta masha poko organisashon di deporte aki na Korsou ta pone debido atenshon n'e materia aki ku sigur ta di sumo importansia i di interes p'e propio organisashon.

Komishon Vòlibòl Hubenil ta hasi uso dje oportunidat pa gradisi tur esnan ku a duna nan aporte di moda ku e aña aki ku ya ta yegando na su fin, por a bira un eksito pa loke ta ensera vòlibòl hubenil, i alabes ta desea tur su miembro i koladoradornan felis dianan di fiesta.

DIREKTIVA

Despues di dos aña eksitoso di vòlibòl hubenil e direktiva akuestion a yega n'e konklushon ku mester a bini un kambio den e konstelashon aktual i asina duna otro miembro dje komishon e oportunidat pa kooperá nan mes i asina bini ku un kambio na fabor dje deporte di vòlibòl en general. E direktiva nobo a keda forma komo siguiente: José Smith presidente, Sonny Ersilia vise-presidente, Efren Candelaria sekretario, Madeline Snijders tesorero, Tirso Francisca komisario i señor Geoffrey Goede advisor.

WILLEMSTAD — Riba e portret por mira di robes pa drechi e miembronan dje direktiva nobo dje Komishon Vòlibòl Hubenil kendenan lo tin komo tarea sigui promove e deporte di vòlibòl i guia prinsipalmente e hubentut den un bon kaminda. Na prome luga por mira Madeline Snijders, señor Geoffrey Goede, José Smith, Sonny Ersilia i Efren Candelaria. Riba e portret no ta parese señor Tirso Francisca, komisario dje komishon.

Rising Trotters a blankea e ekipo kampeon 6-0

Pichingolo a sufri derota number kuater

WILLEMSTAD — Sòftbòl lokal ayeranochi a kontinua den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku su ultimo serie di dos partido pa loke ta trata e aña aktual. Sòftbòl awor lo kontinua t'e otro aña ku su partidonan pendiente. Rising Trotters ayeranochi a propina e ekipo di Pichingolo/Hilton Casino aktual ekipo kampeon den kategoria femenino AA nan di kuater derota den e aktual kampeonato den forma di un blankeo ku skor di 6-0. Den partido valido pa kategoria maskulino AA e ekipo di Fuji Film a derota e benhamin Mosaicos Antillanos ku skor di 12-5.

E blankeo ku Rising Trotters a propina e ekipo di Pichingolo ayeranochi por ser atribui prinsipalmente n'e estupendo labor dje pitcher di Trotters Wendelin Jansen. E ultimo aki por poko a registra un "no hit no run" riba su adversarionan di Pichingolo. Tabata Silvania Ascencion kende kasi den final dje partido a liga un hit pa asina kibra e dominio total k'e pitcher adversi a bini ta ehekuta riba su ekipo.

Remarkabel ta tambe ku e pitcher di Pichingolo, Shareen Leito, kende e aña anterior no a konose niun derota ayeranochi a lusi hopi insigur riba montikulo.

Su adversarionan di Trotters sin muchu problema tabata konekta su lansamentunan, dunando indikashon ku e kontrol di Leito no tabata sobresaliente.

Pitcher ganadó a resulta Wendelin Jansen, perdedó Sharine Leito. Pa Rising Trotters: 6 kareda, 6 hit i 2 eror. Pa Pichingolo: 0 kareda, 1 hit i 2 eror.

FUJI

E ekipo di Buena Vista i besindario, Fuji Film, ayeranochi a derota e orguyonan di Chincho, Mosaicos Antillanos ku skor di 12-5. Remarkabel den e partido tabata ku ambos ekipo a konekta nuebe hit.

Sinembargo e lokual ku a resulta e ekipo di Mosaicos defisiente tabata sin duda e kantidat di shete eror ku nan a kometé. Un kantidat sigur eksagera pa un ekipo ku ke logra un viktoria.

Pitcher ganadó a resulta Erwin "Paya" Boekhouder, perdedó Rudsel Elisabeth. Pa Fuji Film: 12 kareda, 9 hit i 2 eror. Pa Mosaicos: 5 kareda, 9 hit i 7 eror.

Di e forma aki sòftbòl a sera tambe e aña 1980 i e aña benidero e kampeonato lo ser kontinua.

"Happy hour" organisa pa komishon aktividat maestronan di skol

WILLEMSTAD — Mayan djadumingu entre 7'or i 9'or di anochi e komishon di deporte i rekreashon di e maestronan di skol di Korsou ta organisa den nan sede "Landhuis Stenenkoraal" un asina yama "happy hour". Varios premio den forma di artikulonan util pa e dianan di fiesta a ser pone disponibel di moda ku e miembronan di VLC tambe por pasa e dianan ya menshona di un forma plasentero.

Varios makutu di bebida, ham di Pasku, ayaca i hopi kos mas a ser pone disponibel. Tur miembro di VLC ta bon bini pa bin pasa dos ora plasentero mayan anochi den nan sede na Stenenkoraal.

Complot opgerold tegen buitenlandse voetbal-officials

MONTEVIDEO — Volgens het Uruguyaanse leger is een complot opgerold om tijdens de komende kampioenschappen voor de mini-wereldkampioenschap Uruguyaanse en buitenlandse voetbal-officials te ontvoeren. In verband daarmee zijn vier mannen en drie vrouwen gearresteerd, van wie de meesten zouden behoren tot de guerrillabeweging van de Tupamaros.

Het leger beweert dat zij van plan waren om tijdens de competitie officials te ontvoeren, en die uit te wisselen tegen Uruguayaanse gevangenen. Ook zouden ze in samenwerking met gevangenen in de zwaar beveiligde Libertad-gevangenis de radio- en televisie-uitzendingen hebben willen verstoren.

BELLEVUE
Hotel-bar-restaurant
Voor uw zakenlunch of een gezellig diner, het restaurant met het beste CRIOLLO en lekkerste SEAFOOD
Open: voor lunch van 12-3.00 u. Voor Diner van 18.00-22.00 u. Tropical sfeer in airconditioning. Maandag na 3.00 u. gesloten. For reservations: tel. 54291/54294.

TE KOOP
SPEEDBOOT
BOSTON WHALER
splinternieuwe motor, 35 p.k. Johnson + trailer.
Prijs f. 6500,-.
Te bezichtigen:
Caracasbaaiweg 170

De Antilliaanse Brouwerij wenst een ieder Prettige Feestdagen en een Voorspoedig en Dörstig 1981

VALESCA GRESSMAN

Om op een speciale manier deze feestdagen samen met U te vieren presenteert de ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V. enkele programma's die onder leiding van Rudy Plaate, het jonge talent

VALESCA GRESSMAN

introduceren. De programma's worden worden uitgezonden via Tele-Curaçao op:

maandag	22 december om 6:15 p.m.
woensdag	24 december om 6:15 p.m.
donderdag	25 december om 6:15 p.m.
zaterdag	27 december om 8:30 p.m. (een herhaling van 25 dec.)

en via Tele-Aruba op:

dinsdag	23 december om 7:30 p.m.
woensdag	24 december om 8:15 p.m.
Vrijdag	26 december om 7:15 p.m.

Wij hopen dat U, samen met ons, van deze "shows" zult genieten en alvast in een feestelijke stemming begint te komen.

AMSTEL BIER

KASTAN

KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 18
zijweg Erosweg – Tel 77777

ONZE NIEUWE ZENDING IS BINNEN
Alle modellen wederom verkrijgbaar
Ook de grote modellen 4.20 x 6 m.
Voor ARUBA

DIBO AGENCIES
Victor Hugostraat 8
Tel. 23990

AVIS
We try harder
Low rates
Strict car maintenance
Major credit cards honored
ALL NEW CARS
TEL. 614700

RODEO RANCH

SALOON - STEAK HOUSE
"Jes aint non better!"
for reservations call:
37785-37786 after 4.00 p.m.
Open: Saloon 5.00 p.m. till...
Dining 6.30 p.m. til 11.00 p.m.
Closed on Monday.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.

New KODAK EKTRALITE 500 Camera with Sensalite FLASH

- Sensalite flash, automatic on-off, built-in
- Red and green ready-lights in viewfinder
- 22 mm f/8, fixed-focus lens
- Built-in cover/handle
- Full 3-Year Warranty

YOU TAKE THE PICTURE.
THE CAMERA TAKES CARE OF THE FLASH.

KODAK, Sensalite, and Ektralite are trademarks
KODAK dealers, El Louvre Salinja Curaçao - Havenstraat Aruba.

HET TRAININGSTEAM VAN DE ANTILLIAANSE PADVINDERS ZAL OP 12 JANUARI 1981 VAN START GAAN MET EEN INLEIDINGS-CURSUS VAN LEIDSTERS EN LEIDERS.

DEZE CURSUS ZAL STEEDS VAN 20.00 – 22.00 UUR OP DE MAANDAGAVOND WORDEN GEHOUDEN IN HET KAMPEER- EN OPLEIDINGSCENTRUM TE RONDEKLIP.

HET VEREISTE SCHOOLNIVEAU IS GESTELD OP MINIMAAL MAVO III, HOEWEL GEEN DIPLOMA OVERLEGD HOEFT TE WORDEN.

MINIMUM LEEFTIJD IS GESTELD OP 17 JAAR.

HET AANTAL CURSISTEN IS BEPERKT GEWORDEN TEN VOORDELE VAN HET PERSOONLIJK CONTACT EN ATTENTIE VAN DE CURSUSLEID(ST)ERS.

BELANGSTELLENDEN, DIE ZICH T.B.V. DEZE VORM VAN JEUGDWERK WILLEN INSTELLEN, KUNNEN ZICH OPGEVEN BIJ DE NAVOLGENDE LEIDSTERS EN LEIDERS.

MEJ. M. LEITO – TEL.: 672378

DE HEER W.F. ZECHIEL – TEL.: 81552

MEVR. A. VAN DER REE – TEL.: 36772

you're welcome at the......
BELLEVUE
HOTEL – BAR – RESTAURANT
Baai Macolaweg – Parera (Pasan Grahan)
BEST NATIVE AND SEAFOOD RESTAURANT IN TOWN

25 en 26 december 1980

MENU DI PASCU A	X-MAS MENU B
Ajaka of *Kesji Jena* ****	*Shrimp Cocktail* or *Shrimps in Garlic Sauce* ****
Soppi Carni of *Soppi Sibojo* ****	*Fish Soup* or *Oyster Soup* ****
Kalakoena Stobá *Banana Asá* of *Filet Mignon* *Foenchi – Aros* ****	*Assorted Seafood in Wine Sauce* or *Stewed Turtle* *Rice or French Fried Potatoes* ****
Quesillo of *Ice Cream* ****	*Ice Cake* or *Ice Cream* ****
Koffie *Likeur* ****	*Coffee* *Liqueur* ****
Prijs NAFl. 40,– p.c.	*Price: NAFl. 45,– p.c.*

Open from 12.00 to 3.00 p.m.
and from 6.00 – 10.00 p.m.
Reservations: Tel.: 54291 – 54294.
I.v.m. privé party zaterdag na 3.00 uur gesloten.
Prettige Kerstdagen – Bon Pascu – Merry X-mas.

SCIENTIFIC ASPECTS OF FIRECRACKERS

In ancient days when education level was very low people in China often regarded an epidemic as an act of some kind of devil. Hygiene conditions were poor in the country side.

Now and then their domestic animals, pigs and fowls, might contract infection of one kind or another. Besides praying to their gods for help, they used to set off a few packages of firecrackers in the animal dens to chase the devels away. The firecrackers worked, most of the time, in saving the infected animals from dying.

To ignorant people firecrackers can work wonders because they frighten the devils away; to educated people firecrackers can work wonders because of their scientific magic. One of the ingredients of gun powder used in firecrackers is sulphur, which when burned changes to sulphur dioxide gas. Sulphur dioxide is an effective disinfectant. It kills many kinds of disease-causing germs and bacteria. Sulphur is often burned in hospital rooms, a process called fumigation to clean the room after patient occupancy.

According to old Chinese traditions, many of which are still practiced today, firecrackers are set off during various in the year, in joyous occasions and ceremonies, especially in new year time. People believe that the sound, the sight and the smell of firecrackers will bring along prosperity and good health. On a scientific point of view the setting off of firecrackers now and then would yield similar end results as having the air and the surrounding cleaned with a disinfectant from time to time. Therefore when firecrackers are used under well controlled and safe conditions they do literarily and philosophically bring along prosperity, good fortune and health.

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore II - telefoon 79276

Biedt
VLAKKE BINNEN DEUREN – F. 50,–.
Zaterdag zijn we open!
Hoe u bij ons komt:
A) via SLOKEWEG, Jongbloedweg oversteken, rechtdoor rijden;
B) vanaf Jongbloedweg; de straat vóór de Slokéweg.

DOELTREFFENDE RECLAME

Vraagt U zich af hoe U het meest doeltreffend kunt adverteren?

DISTRICO *is de oplossing!*

° RECLAMEFOLDERS, PAMFLETTEN, STICKERS TIJDSCHRIFTEN, KRANTEN, MONSTERS enz.

➡ **HUIS AAN HUIS BEZORGD**
35.000 gezinnen ontvangen Uw boodschap
Dit kan geen enkel ander reclame medium

➡ **IN BEPAALDE WIJKEN VERSPREID**

➡ **OF OP AANGEGEVEN ADRESSEN BEZORGD**

Nu kunt U precies de bevolkingsgroepen bereiken die U op het oog heeft

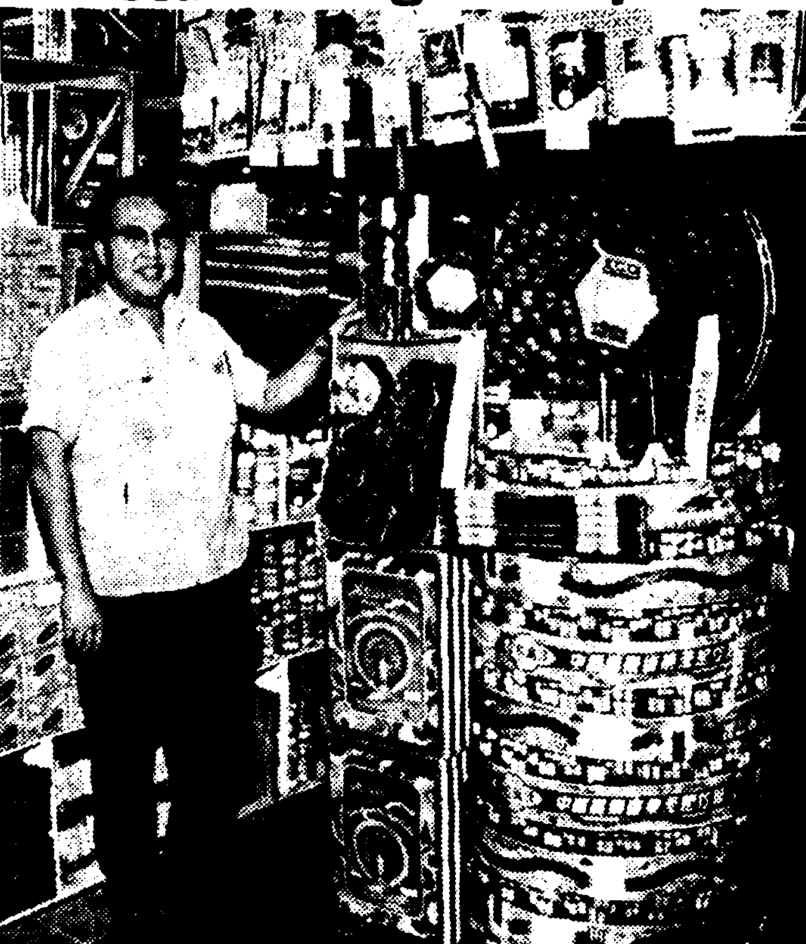
Bovendien kunt U ook op onze jeeps die overal op Curacao komen adverteren

RECLAME MOET GEZIEN WORDEN!!

DISTRICO ZORGT DAARVOOR!!!

tel 36300 / 37788 / 37789

VUURWERK
Koop bij de agent stukken goedkoper

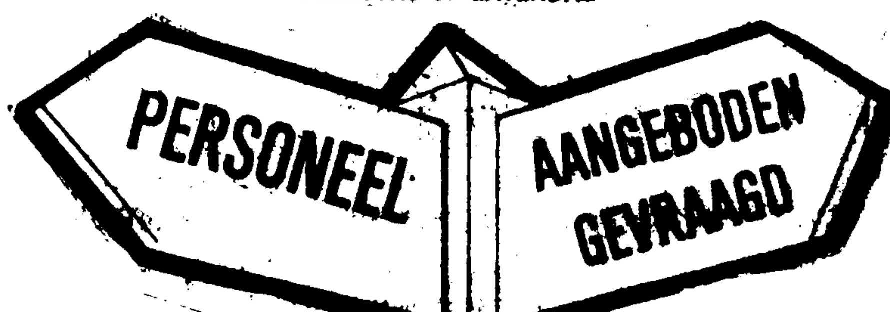


Met trots presenteren wij onze enorme sortering VUURWERK

Komt U overtuigen van de nieuwste uitvindingen.........
Een speciale ijzeren deur is gemaakt om het gevaar van duwen te voorkomen. Kom rustig uw vuurwerk afhalen bij:

GOON LEE
DE RUYTERKADE 48 - TEL. 11051-12489
Voor particuliere verkoop en groothandel.
Agent: Poy van Goon Lee.

WEKELIJKS OP ZATERDAG



SALESMAN
Gerenommeerde handelsfirma vraagt voor onmiddellijke indiensttreding goed ingevoerde salesman/girl.
Moet in bezit zijn van eigen auto.
Voor afspraken tot een sollicitatie gesprek, gelieve tussen 8 en 12 uur te bellen: 35600.

REQUIRED BY INTERNATIONAL LUXURY HOTEL

Experienced Executive Chef de Cuisine

(must have at least 10 years occupying an executive position in international hotels)
Please send resume with application under number PC25, to the Editors of this newspaper.

EEN HANDELSMAATSCHAPPIJ IN BOUWMATERIALEN
zoekt op korte termijn, een

SECRETARESSE

die:
– Nederlandse, Engelse en Spaanse handelscorrespondentie zal verrichten
– brieven opneemt (steno)
– over eenvoudige handelskennis beschikt
– met telex-apparatuur om kan gaan
– file-werk zal verrichten
– vlot en zelfstandig kan werken.

Geboden wordt een goed salaris en een prettige werksfeer. Secundaire arbeidsvoorwaarden zijn nader overeen te komen. Uitgebreide sollicitaties te richten onder nr. 1398 a.h. Bureau van dit blad, Curaçao.

BANKINSTELLING ZOEKT OP KORTE TERMIJN:

SECRETARESSE

S.v.p. uitgebreide sollicitatie brief met pasfoto te laten bezorgen aan het buro van dit blad onder vermelding van letter I op de enveloppe, Curacao.



PHP

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

Wij zijn de lokale vestiging van Pierson, Heldring & Pierson N.V., een internationaal georiënteerde Nederlandse bank, die zowel in binnen- als buitenland werkzaam is op praktisch ieder bancair gebied, zoals kredietverlening, merchant banking, effectenhandel en vermogensbeheer alsmede het gehele scala van trustzaken.

De steeds verdere uitbreiding van de internationale activiteiten van Pierson, Heldring & Pierson N.V. heeft mede tot gevolg een voortdurende groei van de aktiviteiten van ons trustbedrijf te Curaçao.

Ter versterking van het in deze sector werkzame team is op korte termijn een uitbreiding noodzakelijk teneinde ook op langere termijn een optimale serviceverlening aan onze cliënten te kunnen garanderen.

Wij zouden derhalve graag in kontakt willen komen met:

– **JURISTEN/aankomende Juristen (M/V)**
afgestudeerden/doctoraalstudenten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen of afgestudeerden van een Nederlandse Universiteit

– **ADMINISTRATEURS (M/V)**
met HAVO plus volledig SPD
HEAO of Bedrijfskunde

– **ASSISTENTADMINISTRATEURS (M/V)**
met HAVO plus MBA/SPD I

– **MEDEWERKERS TRUSTZAKEN (M/V)**
met VWO/HAVO diploma en bij voorkeur, praktijkdiploma Engelse bedrijfscorrespondentie en/of Boekhouden.

Voor alle funkties geldt dat iedere medewerker afhankelijk van opleiding en/of ervaring na een gedegen inwerkperiode in staat moet zijn de noodzakelijke werkzaamheden ten behoeve van de bij ons trustbedrijf gedomicilieerde vennootschappen te vervullen, hetzij zelfstandig hetzij in teamverband.

Wij bieden een uitstekend salaris alsmede voortreffelijke secondaire arbeidsvoorwaarden zoals 8% vakantietoelage, 13e maand, winstuitkering, premievrije AOV én pensioenregeling, tegemoetkoming in studiekosten, etc.

Voor sollicitanten van de overige eilanden is tevens een goede overtochtsregeling van toepassing.

Sollicitaties gelieve U te richten aan:

Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.
Afdeling Personeelszaken
Postbus 889
Willemstad
Telefoon 13955 (voor telefonische inlichtingen toestel 277)

Sollicitanten dienen bereid te zijn zich – zo nodig – te onderwerpen aan een psychologisch onderzoek.

GEVESTIGD HUISARTS PRAKTIJK

Dr. F.D. Da Costa Gomez
Boven Botica Popular, ingang Madurostraat
Spreekuur: Maandag t/m vrijdag van 12.00 tot 16.15 uur. Zaterdag van 08.00 uur - 12.00 uur.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABBOTT LAB.	50 1/2	GM	GENERAL MOTORS	44 7/8
ALLIED CHEM.	57 1/2	GY	GENERAL TIRE	18 1/4
AMERADA HESS	44 7/8	GP	GEORGIA PACIFIC	25 1/4
AM. AIRLINES	8 7/8	GS	GILLETTE CO	27
AM. CYANAMID	31 7/8	GR	GOODRICH	21 3/8
AM. MOTORS	4 1/8	GO	GULF OIL	45
AM. TEL + TEL.	48 5/8	HM	HOMESTAKE MN G	34 3/8
ASA LTD	68 1/2	IBM	BM	64 3/8
ATL. RICHF. OIL	67 3/4	IP	INTL. PAPER	42 5/8
AVON PRODUCTS	33 3/8	ITT	INT. TEL + TEL	29 1/4
BACHE GROUP	20 1/2	KN	KENNECOTT	26 3/4
BANK AMERICA	29	LIT	LITTON	80
BAUSCH + LOMB	60 1/2	MMM	MINN. MNG MFG	56
BEATRICE FOODS	17	PCG	PAC. GAS + EL	20 1/2
BETHLEHEM STEEL	24 5/8	PN	PANAM W.A.	4 1/2
BLACK + DECKER	17 1/4	PEP	PEPSI CO	24 3/4
BOEING CORP	40	PFE	PFIZER	48
BOISE CASCADE	34 3/4	P	PHILIPS PETR	59 1/4
BRITISH PETR.	40 1/4	MO	PHILIP MORRIS	40
BURLINGTON NORTH	67	PNC	PNEUMO CORP	28 1/8
BURROUGHS	50 1/4	POR	PORTEC	14 1/2
CANADIAN PACIFIC	37 1/8	PG	PROCTER + GAMBLE	63 1/2
CHASE MANHATTAN	47 7/8	RJR	REYNOLDS IND	43 7/8
CHESSIE SYSTEM	44 7/8	SFF	SANTA FE	101 1/4
CITICORP	24	SRL	SEARLE (G.D.)	25 3/8
COCA COLA	31 3/4	S	SEARS ROEBUCK	15
CONTROL DATA	69 1/4	SKL	SMITH KLINE	75 7/8
DIGITAL EQUIP	88	SY	SPERRY CORP	57 1/2
DR. PEPPER	11 5/8	SN	ST OIL IND	86 1/4
DOME MINES	92 3/4	SRT	ST REGIS PAPER	33
DOME PETROL	63 1/4	TDY	TELEDYNE	217 3/4
DOW CHEM	30 3/4	TX	TEXACO	49 7/8
DUPONT NEMOURS	38 1/2	TW	TRANS WORLD	18
EASTMAN KODAK	66 3/4	UK	UNION CARBIDE	48 1/2
ENGELHARD M + CH	56 1/8	UNP	UNION PACIFIC	48 1/2
EXXON	82 1/4	UTX	UNITED TECHN	80 1/2
FEDER. DEPT. ST.	27	UPJ	UPJOHN	58 5/8
FLUOR	60 1/4	X	US STEEL	61
FMC CORP	27	WFC	WELLS FARGO	28
FORD MOTOR	19	WY	WEYERHAUSER	32 1/2
FOSTER WHEELER	26 5/8	WFI	WHEELABR. FRYE	49 7/8
GENERAL DYNAMICS	37 5/8	Z	WOOLWORTH	23 1/8
GENERAL ELECTRIC	58	XRX	XEROX CORP	57 3/4

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	17.40	HOOGOVENS	13.60
ABN	286	KLM	56.80
AMRO	57.70	NATL. NEDL.	114
HEINEKEN	49.80	NMB	185.20
PHILIPS	14.80	ROYAL DUTCH	215
ROBECO	210	UNILEVER	122.40

		opening	close
GOLD	New York	574	594.50
PLATINUM		576.50	558
SILVER	New York	15.35	16.25

NYSE MOST ACTIVES
1 089 500 G M 44 1/8 + 2 1/2
873 100 I B M 64 1/2 + 3/8

ASE MOST ACTIVES
288 500 GULF CANADA 20 3/4 + 1 5/8
110 800 HOUSTON OIL 53 3/4 + 1/8

DJII
close (previous) 930.20 close 937.29 up 7.09 VOLUME 50.480.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 15.20
26 weeks 14.36

FEDERAL FUNDS
19 3/4 pc bid

Stock prices climbed today in moderate trading with a volume of 50 million shares. The DJIA tacked on over 7 points closing at 937.29 and advancing issues took a 7-4 lead over decliners.

The euphoria of yesterday morning has given way to cautious optimism today. After rising almost 15 points in early trading yesterday, the DJIA backed off and retraced most of its gains. The overall market fared better and the utility index was in rare good form tacking on about 3 points. Nevertheless the seloff in late trading put a bit of a damper on investor enthusiasm. In our opinion the pullback yesterday was inevitable. After all the market had suffered a 100 point loss in three weeks and then retraced almost half of the loss in a period of a few days. This comes after the beeding of too much, too soon.

On the news background today, all major banks upped their prime rate throughout the banking system shortly. With the broker loan rate now at 22 pct, we could see the prime to go 22 or 23 pct before the end of the year.

Today's Wall Street journal quotes a top federal reserve staff official to the effect that the monetary authorities have finally gotten a grip on the money supply expansion.

The FED is applying the brakes and is likely to succeed in its task of slowing the money growth. M1-A is down 1.9 billion, M1-B is down 1.6 billion and US bankloans rose 678 million.

US demand deposits increased with 552 million for the week of Dec. 10.

KAMPALA — Dr Milton Obote was sworn in as president of Uganda on monday after his party was declared the winner of the country's first general elections in 18 years.

THE ARUBAN EXPERIENCE
every MONDAY from 7 to 10 p.m.
on the CAYENA TERRACE
of the ARUBA BEACH CLUB
Featuring
Aruba's Outstanding FOLKLORIC BALLET GROUP
"SIMADANZA"
presented by the PRIMA BALLERINA
ASTRID SALAZAR
SHOWTIME: 8:30 p.m.
and....
Of course you're invited to a FANTASTIC BAR-B-QUE BUFFET
with delicious ARUBAN dishes like
CARI-CARI, STOBÁ, QUESILLO and many more.
JUST REMEMBER:
.THE ARUBAN EXPERIENCE.
EVERY MONDAY FROM 7 to 10 p.m. AT THE
aruba beach club

Letter to the editor

The Prince of peace

In the days of Caesar Augustus
there went out a decree
while Jozef and Mary his expoused
wife lived in Nazareth of Galilee
that all the world should be taxed
every one in his own city.
Jozef went to the city of David,
the place of his ancestry.

Jozef and Mary left Galilee
for the far-off Judaean land,
Mary being great with child and
her time was now at hand.
She brought forth her firstborn
son but there was no place for them
when they reached the city of David
also called Bethlehem.

They laid him in a manger
there was no place in the inn.
And swaddling clothes were all they
had that they could wrap him in.
But a company of angels had
escorted him to earth.
And heaven's arches rang as they
proclaimed his royal birth.

In that country there were shepherds
watching o'er their flock by night.
While in the field abiding
they beheld the heavenly light
when the angel of the Lord to them
in glory did appear,
wondered at this celestial sight
and were seized with great fear.

But the angel said: "Fear not.
Good news I bring unto you.
And for all people this shall
be joy and glad tidings too.
For in that city is born to you
this day of David's line.
A Saviour which is Christ the Lord
and this shall be the sign...."

A babe was wrapped in swaddling
clothes and in a manger laying.
A multitude of the heavenly host
praising God and saying:
"Glory to God in the highest,"
a crescendo in the sky.
"Peace on earth good will toward men"
and heaven to earth drew nigh.

Angels had returned on high
and shepherds left the field.
Saying: "What is this great event
that the Lord God hath revealed?
Let us even now make haste and go
to Bethlehem this day.
And see that which is come to pass".
Shepherds are on their way....

EPILOGUE
The Christmas-tree displayed in all
its splendour flourishes with lights.
Bells hanging on its branches.
A spectacle of twinkling eyes and open
arms to embrace the night of nights.
A preparation that entrances,
to receive this gift divine,
once displayed on a different kind
of tree.
The Prince Of Peace is He.

OVISTA LAKE-ROUSE

Lima, city left by the princes

LIMA — The Peruvian capital of Lima, named the city of Kings which once boasted the greatest wealth and elegance in Latin America, is struggling for survival. Many of its problems — sprawling, rat-infested shanty towns, pollution, disease and crime — are common to most cities of the sub-continent.

But in Lima they are made more poignant by the contrast with descriptions of the Spanish colonial capital just over 150 years ago. Only two squares and handful of churches and official buildings do justice to the beauty of their design. Elsewhere, peeling paint, broken window-panes and fading graffiti testify to decades of neglect.

Lima was founded in 1535 by Francisco Pizarro, the Spanish adventurer who cut a bloody course through South America in the name of civilisation. The Conquistadors remains, according to popular belief, lie in the cathedral, one of the few buildings to have retained its charm.

From the mid-16th century until the early 19th century, the city was the bustling centre of Spains South American conquest. Seat of a vice-regal administration, it shone with the Polish of the vast bullion wealth that passed through its port. But today, streets that once could have been paved with gold and silver, are cracked and pot-holed. Hand-carved wooden balconies are blackened by the exhaust smoke of thousands of outdated buses, and once elegant colonial streets reek of uncollected rubbish.

"There is a shortage of everything in Lima except rubbish", commented mayor-elect Eduardo Orrego. On average, 720 people arrive in the city every day, exchanging rural poverty for urban misery. Most end up in straw or cardboard homes in the shanty towns — euphemistically called young towns — which ring the city. There they live from hand to mouth, deprived of water, electricity and basic sanitation.

Diseases thrive, and some which had been virtually eradicated from Lima, such as typhoid, tetanus and rabies, have reappeared. Most immigrants, unable to find work, swell the ranks of the street peddlers who swarm through the narrow streets, making some impassible for vehicles. The neglect of the citys historical centre has led to a business exodus. Banks, shops and even government offices in the central area are closing to reopen in smart, new seaside suburbs that have attracted many upper and middle class residents. If the trend continues, old Lima may be left as a city of paupers instead of princes.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door de ARUBA RECYCLING INDUSTRIES N.V. ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het mogen oprichten van een HYDRAULISCHE PERS in een perceel, gelegen te Baracuda gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene en Juridische Zaken, ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

HENRY, SMOKING CAN BE HARMFUL TO YOUR HEALTH!

Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

YOU'RE FIRED!
AFTER I SLAVE AWAY THE BEST YEARS OF MY LIFE FOR YOU?
YOU CAN'T FIRE ME!
FOR SALE

Beetle Bailey ® By Mort Walker

I JOINED THE ARMY TO SEE THE WORLD, NOT WASH DISHES!
TAKE A LOOK AT TURKEY, GREASE AND CHINA

MORT WALKER

Archie ®

ANOTHER TV PILOT IS ON TONIGHT, MOM!
THEY ARE CONSTANTLY FIGHTING FOR RATINGS!
THEY RACK THEIR BRAINS TO WIN RATINGS FOR *PRIME TIME*...
AND YOUR FATHER HAS HIS OWN RATINGS!
Z Z Z Z

WORLD IN A NUTSHELL

ATHENS — Two of the largest department stores in Athens have been wrecked in a bomb attack. The explosions went off in the 7-storey Minion department store and a sporting goods store 300 metres away near Omonia square in the heart of Athens. Firemen worked for 5 hours to put out fires sparked by the blasts but they were unable to save the buildings. The force of the first explosion sent trolley bus cables collapsing into the street and a hotel close to the Minion building had to be evacuated. But Athens police reported no casualties. A group calling itself October '80 telephoned 2 Greek newspapers to claim responsibility for the attack. Police reported no casualties. Police said they had never heard of the group but they did point out that in recent months extreme left-wing organisations had bombed foreign banks and companies claiming they were making excessive profits.

JERUSALEM — United States special envoy Sol Linowitz told a newsconference in Jerusalem on Thursday that he hoped given time and progress in the autonomy negotiations, the Palestinians would respond to his offer to join the talks as outlined in the Camp David accords. Linowitz said he could not give any strong assurances the Palestinians would become involved, however he said, the negotiators of Egypt and Israel had made it clear that joining the talks was the Palestinians "only constructive way....to achieve realisation of their legitimate rights and proper and just requirements". Linowitz was speaking at the end of his current trip to the middle east during which he held talks in Egypt and Israel.

MADRID — The European Security Conference adjourned for Christmas Friday with delegates reconciled to marathon sessions but little progress when it resumes on January 27, 1981. US and other NATO diplomats said the meeting of 35 governments had already served western aims by keeping the Soviet Union under steady and heavy pressure over human rights and Afghanistan. For six weeks, western diplomats kept up a barrage of attacks, accusing the Kremlin of breaching east-west detente by limiting human rights and by keeping troops in Afghanistan over the past 12 months . NATO officials said there was virtually no hope of building on the 1975 Helsinki detente accords while the Soviet Union stayed in Afghanistan and while fears persisted that Moscow might intervene in Poland. Meanwhile outside the conference about 20 Basque protesters chained themselves together demanding the release of detained guerrilla suspects and an end to alleged police torture in their region. Police quickly cut the chains and bundled the demonstrators away.

WARSAW — Poles were told Friday to expect further food price increases and a worsening economic situation next year. Budget plans unveiled in the Sejm (parliament) contained gloomy forecasts for 1981 and the prospect of a third successive year of negative growth. Finance minister Marian Krzak said Polands economic situation would be worst in 1981 than this year, the most turbulant in 36 years of communist rule. Polands economic problems, and the chronic shortages they produced on the domestic market, were a major factor in last summers labour revolt which began with protests against higher meat prices. Polish authorities are banking on cooperation with the new independent unions to avoid further worker protests when they increase prices as part of a long term strategy to eliminate state subsidies on many staples. The draft economic plan and budget for 1981, both delayed because of Polands labour and political crisis, were put to the Sejm for discussion in accordance with a policy to revive the importance of parliament.

LONDON — The childhood days of Sir Charles Chaplin were remembered in London on Friday when a commemorative plaque was unveiled outside his former home in Vauxhall. Sir Charles, who died three years ago, lives at the address in Kennington Road in the late 1890s but as the BBCS Garry Lloyd reports, it was one of the unhappier episodes in the commedians life.

LONDON — The British government said Friday jailed irish guerrillas had ended their hungerstrike but it had made no concessions to their demands for special status as political prisoners. Officials had feared outbreaks of street violence in northern Ireland, where more than 2.000 people have died in a decade of sectarian strife, and bomb attacks in British cities if any of the hungerstrikers died. Humphrey Atkins, cabinet minister responsible for northern Ireland, told parliament the original seven hungerstrikers who had been fasting for 53 days, and 30 others who joined them in Belfasts Maze prison earlier this week, all took food Friday morning. The government refused to grant political status to the hungerstrikers because they had been jailed for criminal offences such as killing police and bomb attacks in their campaign for British withdrawal from northern Ireland.

UNITED NATIONS — The UN general assembly has called for Israels complete withdrawal from all occupied territories and criticised a key security council resolution as not providing for the future and for the inalienable rights of the Palestinian people. The assembly, by a vote of 98 to 16 with 32 abstentions, approved a resolution demanding Israels complete and unconditional withdrawal from all territories occupied since the 1967 middle east war.

SAN SALVADOR — A member of El Salvadors ruling junta said it would hold a plebiscite next october to decide whether to have a general election in the following year. Vice-president Jaime Abdul Gutierrez told reporters that if the voters agreed to an election a constitutional assembly would be elected to finalise arrangements for the vote in 1982.

WASHINGTON — US Treasury secretary William Miller said it was still incertain whether Chrysler corporation, the third largest US car maker, would survive its financial troubles after nearly a year of government assistance. Mr Miller told reporters. After a meeting of the board set up to oversee the Chrysler rescue packages the company could request another instalment before the end of january on the 1,5 billion dollar loan guaranteed by congress a year ago.

CAIRO — US special envoy Sol Linowitz gave Egypt on monday a public assurance that president-elect Ronald Reagan would support the American-sponsored Middle East peace drive. He gave the assurance after seeing president Anwar Sadat and handing him a message from mr Reagan.

MOSCOW — The Soviet Union suggested on monday it saw no threat in Polands economic and political reforms to the country's position with the communist bloc., but indicated it saw a continuing danger to stability in Poland from western support for anti-communists there. This indirect formulation of the latest Soviet view came in the Moscow press handling of weekend speeches by the Polish and Hungarian communist party leaders.

KUALA BELAIT — Twelve people were killed when a helicopter exploded in mid-air yesterday over Kuala Belait in the Southeast Asian state of Brunei, police said. Among the victims were two pilots, eight employees of the Sarawak Shell company and two employees of the Brunei Shell petroleum.

TE KOOP:
goed onderhouden en schadevrij
PEUGEOT 504 Sedan
bouwjaar 1979
16 maanden oud.
Vraagprijs: f. 8750,–.
Te bevragen:
Tel. nr. 14430

CLIMA CARS
auto airconditioning
HERST 1A - TEL. 67266

TE KOOP
VEGA
HATCHBACK
DE LUXE
Model 1975
Carawaraweg 120
tel. 14913

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Caya Terpsichore II - telefoon 79276

biedt aan:
WALL-PANELING
ZATERDAG ZIJN WE OOK OPEN.
Hoe u bij ons komt:
A) VIA SLOKEWEG, Jongbloedweg oversteken, rechtdoor rijden.
B) Vanaf Jongbloedweg, de straat vóór de Slokeweg.

!KOOPAVOND!

MAANDAG 22 DECEMBER
DINSDAG 23 DECEMBER
Schoenhandel Colon
en Schoenhandel Brokx



BON BINI
Jan Kock
ZATERDAG AVOND
FREDDY GUMBS AND HIS RHYTM COMP.
ZONDAGMIDDAG
BOY WOUT AND COMP.
ZONDAGMIDDAG 5 UUR:
AGUINALDOS - GIATA LOS MENSAJEROS



MEDEDELING
KODELA
ELECTRICITEITSBEDRIJF
CURACAO

maakt hierbij bekend dat haar kantoren, kassa's en technische diensten op woensdag 24 december 1980 en op woensdag 31 december 1980 tot 11.45 uur voor het publiek GEOPEND zullen zijn.



Toko Z uikertuintje

MAANDAG 22 en 29 DECEMBER ZIJN WE
DE GEHELE DAG GEOPEND!
ZATERDAG 27 DECEMBER
ZIJN WE
GESLOTEN!

TE KOOP
Een zeer gunstig gelegen
TERREIN
te Rooi Catootje van 880 m2. Kavel no. 44.
Prijs f. 52,– per m2.
Tel. tijdens kantooruren 37256, na 6.30 uur 35185

Casim's Mensboutique
Voor al Uw HERENKLEDING
met speciale gereduceerde prijzen
op naar COLON boven Henderson.
OP 19, 22 EN 23 DEC.
KOOPAVOND

Het is gezellig winkelen bij
CURAVA
in de dierentuin

Schick
Super Chromium
UNITED AGENCIES
Tel. 12276 - 14444

EEN IDEAAL GESCHENK VOOR
VADER EN MOEDER
voor de komende feestdagen
SPECIAAL
gedurende de maand
DECEMBER
Was eerst
FL. 225,-
NU FL. 175,-
Wordt thuis bezorgd.
U kunt het gemonteerd of ongemonteerd kopen.
COMMERCIAL AYOUBI.
Kerkstraat 10 – tel.: 13680

MAX TAILLEUR
IS OP CURACAO EN ZAL
ZATERDAG 20 DECEMBER A.S.
TUSSEN 4 – 6 UUR
ZIJN BOEKEN SIGNEREN.
WIJ HEBBEN DE NIEUWSTE UITGAVEN.



FOKKERWEG 50



Zelbo Meubelen NV.
heeft zojuist ontvangen:
HET BEKENDE
CLUB 8 MEUBILAIR
TUIN en PORCH MEUBILAIR
ook volop in voorraad:
WANDMEUBELS
SLAAPKAMER MEUBILAIR
ZIT en EETKAMERS
SALONTAFELS
TAPIJT en TAPIJTTEGELS
Colon (boven) tel. 24483
Promenade tel. 36138/vrijdag koopavond)

BOEKHANDEL AUGUSTINUS
Celebrando 50 anja
BON BAZAAR
Den magazijn 5 te 100%
di descuento ariba tur compra
For di dia 22 Dec -31 Jan



KOOPAVOND
19 dec, 22 dec, 23 dec.
PROMENADE SHOPPING CENTER

BANDERA PORTUGUESA SUPERMERCADO

Arikokweg 53 den curason di Charo

PA CABA E ANJA AKI BON, MIRA Y TENDE NOS PRIJSNAN ESPECIAL PA BO.

DEPARTAMENTU DI BIBIDA ALCOHOLICO

Whisky White Label	1 galon	Fl. 80.--
Whisky White Label	1/2 galon	Fl. 40.--
Whisky White Label	pinchi	Fl. 17.40
Whisky White Label	quart	Fl. 11.--
Whisky Johnny Walker Red	1/2 galon	Fl. 38.95
Whisky Johnny Walker Red	pinchi	Fl. 16.--
Whisky Johnny Walker Black	1/2 galon	Fl. 58.93
Whisky Johnny Walker Black	pinchi	Fl. 24.75
Whisky J&B	1/2 galon	Fl. 40.--
Whisky Sandy McDonald	1/2 galon	Fl. 40.--
Whisky Old Castle	1/2 galon	Fl. 22.92
Whisky Old Castle	pinchi	Fl. 10.54
Whisky Old Castle	quart	Fl. 5.27
Cognac Hennessy boter grandi 70 cl		Fl. 24.93
Cognac Hennessy boter mediano 35 cl.		Fl. 13.75
Cherry Cordial J.A.J. Spruck grandi		Fl. 9.15
Cherry Brandy J.A.J. Sprock grandi		Fl. 9.15
Cherry Don Paco medium sec.		Fl. 8.75
Cherry La Ina very pale dry		Fl. 9.11
Cherry Gil Galan dry		Fl. 6.85
Cherry Gil Galan Golden		Fl. 6.85

Ponche Crema Cumbre grandi	Fl. 7.25
Ponche Crema Cuba grandi	Fl. 7.75
Rum San Pablo grandi	Fl. 19.25
Rum San Pablo pinchi	Fl. 7.98
Cointreau grandi	Fl. 23.83
Dry Gin Gordon grandi 75 cl.	Fl. 16.50
Champanja Andre Grandi	Fl. 8.43
Champanja Cordonio grandi	Fl. 10.45
Brandy Gualtier liter	Fl. 12.--
Pernod grandi di 100 cl.	Fl. 24.29
Pernod mediano di 50 cl	Fl. 12.28
Brandy Felipe II grandi	Fl. 13.75
Brandy Felipe II mediano	Fl. 7.80
Binja Paul Masson 1 liter	Fl. 8.--
Binja vino Sol Torres	Fl. 5.50
Cinzano Blancu y Corra grandi	Fl. 8.15
Cinzano Blancu y Corra chikito	Fl. 4.95

TUR DIABIERNE NOCHE DE COMPRAS

BIN MIRA PRIJSNAN DI NOS COMESTIBLES Y CARNICERIA, Y COMPROBA CU NOS TA STIPULA PRIJS PA BENDE BARATA CU PUEBLO. UN CONSEJO DI BANDERA PORTUGUESA PA NOS PUEBLO DI CORSOW TA:

NO CUMPRA CARO
CUMPRA CAMINDA TA BARATA
BANDERA PORTUGUESA SUPERMERCADO
TA PA BO E TEY KETU BAY



HENNESSY
COGNAC
el brandy después de la comida

Doe mee aan de grote
mecs
Kerst Puzzel

WAT U MOET DOEN:

In elke advertentie wordt één nummer bij een drank aangegeven.
Vermeldt de naam van de drank en stuur aan het eind van de campagne alle namen van de dranken met de bijbehorende nummers aan onderstaand adres

PRIJZEN:

De winnaars ontvangen een assortiment van
10 FLESSEN DRANK
ER ZIJN IN TOTAAL 10 WINNAARS

Bij meerdere goede inzendingen beslist het lot.
Inzendingen uiterlijk 23 december a.s. aan

mecs MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Lindberghweg 32 – Tel. 14000
De winnaars worden op 29 december bekendgemaakt waarna de prijzen kunnen worden afgehaald. Ons personeel is van mededinging uitgesloten.

Een verrukkelijk drankje.



Tan que ray Gin

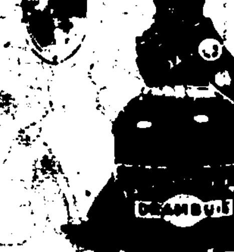




Sandeman Sherry
The Amontillado Sherry with just that touch of dryness

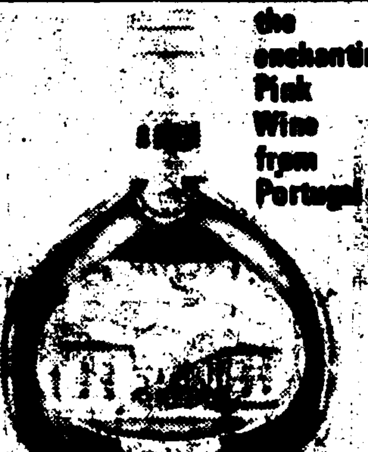


DRAMBUIE
SCOTCH LIQUEUR



Bacardi Rum
mecs
Tel. 14000
Morris E. Curiel & Sons, Inc.

MATEUS ROSE
the enchanting Pink Wine from Portugal



Orange Likeur
from France



Voor prettige feestdagen

Lanson Champagne